

EN TORNO A LA COMPOSICION DE LA DIPUTACION DE NAVARRA

De Manuel de Irujo a Rafael Aizpún. Gestación de una proposición de ley. La actitud de los diputados nacionalistas vascos respecto a la misma y la proclamada habilidad del vicepresidente de los girablistas

Los diputados nacionalistas vascos han querido impedir que Navarra pagara el precio concertado por Aizpún para lograr su intento

Madrid a 13 de Junio de 1934.
Señor don Miguel Esparza.— Director de LA VOZ DE NAVARRA, Pamplona.
Amigo Esparza: En este momento y merced a la combinación del correo por la cual recibí LA VOZ de ayer al atardecer de hoy, paso a contestar la carta que el señor Aizpún publica sobre la renovación de la Gestora. Agradeceré a usted quepa en el primer número en que llegue a su poder.

Manuel de Irujo

He leído el artículo publicado por don Rafael Aizpún en el que me presenta ante la opinión como hombre puesto al servicio de Guipúzcoa, y que supedita—esta es la palabra empleada— a aquel el derecho de Navarra; añadiendo que tenemos la culpa los nacionalistas de que no se haya aprobado la ley por la cual había de renovarse la Comisión Gestora.

Yo no rehuyo jamás una batalla, pero gusto de ser combatido con más nobleza y lealtad. Podía haberme dicho que soy diputado por Guipúzcoa, con toda la intención con la que aparece dicho en el artículo del señor Aizpún y yo no tendría por qué quejarme. Pero, para afirmarlo, para recordar que la candidatura del Bloque copó los siete puestos y derrotó a la nacionalista en la cual figuraba mi nombre, no era preciso decir lo contrario a la verdad, sabiendo que lo que se dice no es verdad.

Esta no tiene más que un camino, aunque en su expresión quepan diversos matices. Yo voy a ver si doy con uno de ellos para darla a conocer con la posible concisión.

Los Diputados del Bloque presentaron una proposición de ley en la cual se entregaba la designación de los siete puestos de Gestores en la Diputación, a las mayorías de los Ayuntamientos.

Los nacionalistas, yo personalmente entre ellos, dijimos al señor Aizpún que nosotros no aprobábamos sin enmienda una propuesta que negaba la representación a las minorías; por lo cual, votando la ley desde luego, presentaríamos una enmienda para que en la elección de diputados se dieran puestos a las minorías.

El señor Aizpún me dijo a mi personalmente, que era preferible que esa enmienda fuera presentada al artículo segundo o tercero de la proposición por los radicales, en lugar de hacerlo por nosotros; porque, de tal modo, se llevaba mayor y más directa colaboración del grupo ministerial a la ley, asegurando su concurso.

Yo creí al señor Aizpún—al hombre por su palabra—, porque supuse que no trataba de jugarme la pieza, suprimiendo a espaldas nuestras el artículo al cual había de presentarse la enmienda, que es lo que en definitiva hizo:—al buer por el asta—.

Me pareció además estimable su razón, de procurar la colaboración de los radicales, para asegurar la aprobación de la ley. Después he visto que, de lo que se trataba era de evitar nuestra intervención en los trámites de la misma, dando entrada a los radicales, para apoyar en esa gestión los dos puestos de la minoría, saliendo al paso de las protestas que habían de oponer los tradicionalistas a colar en la Diputación como votados por los Ayuntamientos a dos radicales.

Quedamos, pues, en no presentar nosotros enmienda alguna referente a la representación de las minorías, la cual quedara a cargo de los radicales, como en efecto sucedió, siendo presentada por ellos a uno de los

artículos de la proposición, no recuerdo a cuál en este momento.

Dijimos también al señor Aizpún que nosotros estimábamos precisa la reconstitución del Consejo Foral Administrativo, pensando en hacer alguna cita de ello en la proposición de ley, por medio de otra enmienda. Y a ello, fué el propio señor Aizpún que me razonó la conveniencia de no plantear ese asunto en la Cámara, por pertenecer a nuestra administración interior, y por estar todos en esa misma idea; razones que me convencieron totalmente.

Por último, hicimos constar al señor Aizpún que, estando allí representación de Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, que viven en régimen de convenio la primera, de concierto las tres restantes, de bilateralidad de trato las cuatro, no nos parecía correcto pedir para Navarra sólo el cambio de Gestora, debiendo hacerlo para las tres restantes. A ello se negó rotundamente el señor Aizpún, alegando que se dificultaba a Navarra conseguir su objetivo. Yo no entendí entonces la razón de esa actitud; pero, la respeté, como la respetaron todos mis compañeros de minoría. No comprendimos por qué el señor Aizpún que nos ofrecía su apoyo para la proposición de ley que se presentara para Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, siempre que se hiciera por separado de la de Navarra, nos la negaba en el caso de que se presentara la misma ley para las cuatro. Hoy también he acabado de entender la razón fundamental: la misma que tuvo Cánovas; la que tienen cuantos quieren separar cada día más a Navarra de las tres hermanas; ellos sabrán para qué buen fin.

Y respetando ese criterio, en lugar de presentar nueva proposición de ley, o de añadir una enmienda a la presentada para Navarra, lo que hicimos fué preparar un artículo adicional a la ley, para que fuera presentado y votado después de ser aprobada la propuesta para Navarra solamente; de tal modo que, en ningún caso se perjudicaba a Navarra, pues que, si ley estaba aprobada, antes de ser discutido el precepto adicional por el cual se daba derecho a elegir sus Gestoras a Guipúzcoa, Vizcaya y Alava.

Pero, aún hicimos más, que fué dejar en poder del Mayor de la Cámara redactado el artículo adicional, para que no fuera conocido más que del señor Aizpún y sus compañeros, el propósito. Aun sin convencernos ni un poto el motivo aducido de que íbamos a perjudicar a Navarra, comprendimos que, en definitiva, los diputados por Navarra eran ellos y no nosotros; y respetamos su criterio.

Así las cosas, fué designado de nuestra minoría el señor Irazusta para seguir el asunto, del cual yo no he vuelto a ocuparme. El señor Aizpún tuvo con el señor Irazusta sus confidencias. Este descansó en la palabra de aquél, y nosotros en la entrega hecha al mismo del asunto.

Lo sucedido después ya es conocido. Una habilidad proclamada por el señor Aizpún como de su inventiva, trazó un nuevo camino: el de que, fueran renunciados los artículos restantes de la Ley, después de aprobado el primero. Con ello, se entregaba la Diputación a las mayorías municipales sin dar representación a las minorías; y se impedía la discusión del artículo adicional, por resultar presentado después de discutido y aprobado el artículo anterior y único de la ley.

Y de esa habilidad protestamos los nacionalistas. Porque Navarra no necesita de habilidades de esa naturaleza para defender

sus derechos; y porque pretendimos impedir que Navarra pagara el precio concertado por el señor Aizpún para lograr su intento. Y la propuesta volvió a la Comisión.

Conste pues que, nosotros no nos hemos bpuesto jamás, a que se apruebe la ley de cambio de Gestoras; que públicas son en Navarra las campañas nuestras, concretamente las mías, para lograrlo, anteriores y más insistentes que las del señor Aizpún; que en el Diario de Sesiones consta nuestra gestión, la mía en especial, para que ese objetivo fuera logrado; que ni yo, ni la minoría nacionalista, hemos mantenido jamás la teoría de supeditación de Navarra a las tres restantes hermanas; y que, en cuanto a mis afanes por Navarra, por sus Fueros, intereses, riquezas y progreso, desafío al señor Aizpún y a los compañeros que quieran acompañarle, para que puedan presentar el cuadro de actividades, de servicios y de atenciones puestas para las cosas de Navarra desde que soy Diputado por Guipúzcoa, como antes, tanto en Fueros y derechos como en intereses, en obras públicas, ferrocarriles, pantanos, defensa, canales, riqueza agrícola y ganadera, orden público, protección de manifestaciones de culto y preocupación por las cosas de Navarra en que yo he vivido los meses que llevo ostentando con honor el cargo de Diputado que Navarra me negó y con el que Guipúzcoa me ha investido.

Claro es que, ni yo tengo parte en comentarios ajenos a mis manifestaciones anteriores, ni los recojo, si no que pueda hacer más manifestaciones que hubiera preferido no se hicieran, relacionando con los hechos la memoria respetable del caballero navarro don Félix Amorena, cuya distancia política conmigo no impidió, sino que hizo más estrecha y cordial mi afecto y amistad, y al cual debo una defensa afortunada aunque incomprendida, de mi acta de Diputado Foral, cuando fui elegido para ese cargo por la Merindad de Estella.

No es buena política—entiendo yo— la de prescribir y aislar a sectores de opinión de solvencia conocida. El señor Aizpún al seguir la plena de modo diverso al mío, y además cree que va a seguir manejando los votos tradicionalistas y que la reacción del momento unió al Bloque en las últimas elecciones. Allí él. Pero, lo que, el señor Aizpún, ni nadie que tenga concepto de la dignidad política puede hacer es: jugar en maniobras de habilidad el nombre y la suerte de Navarra, obligando a los demás a fundar en la desconfianza sus actividades.

Una exposición

Por el fomento del arbolado

De once de la mañana a dos de la tarde puede ser visitada diariamente la Exposición de carteles para el fomento del árbol presentados al concurso abierto por la Hermandad del Arbol y el Paisaje, y que se ha instalado en los locales de la Dirección de Montes, en el edificio de la Caja de Ahorros de Navarra en la Plaza de San Francisco.

Cognac Barbier

Los cursillos

Del Secretariado Municipal de Navarra

Ayer prosiguieron los cursillos organizados por la Asociación de Secretarios de Ayuntamiento de Navarra.

Por la mañana explicaron lecciones en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco don Tirso Aldaz, director de la Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco, y el ingeniero director de Hacienda de la Diputación don Juan Luis Frauca, exponiendo el primero la situación de los seguros en Navarra y haciendo el segundo una útil demostración sobre la formación de los catastros de las riquezas rústica y urbana y aplicación de las tarifas, con especial referencia a la obtención de los coeficientes. Ambos fueron cariñosamente aplaudidos.

A primera hora de la tarde los cursillistas visitaron el Matajero, dirigidos expertamente por el director técnico del establecimiento, señor Beperet, y la Granja Agrícola, en la que don Daniel Nagore les dió enseñanzas prácticas acerca de la apicultura.

A las cuatro y media se reunieron de nuevo en San Francisco, escuchando al presidente de la Asociación, don Ignacio Sanz, una lección relativa a materia tan importante como la de recursos contra los acuerdos municipales, que el señor Sanz explicó claramente, dando a conocer puntos de vista personales en cuanto al recurso de reposición y a determinada presunción de estar hechas las notificaciones, y a don José Elayo, director amigo nuestro y de los lectores de LA VOZ, una admirable exposición de lo histórico y lo vigente respecto a presupuestos y cuentas en Ayuntamientos y concejos, señalando el conferenciante con singular acierto aquellos puntos que en la administración municipal navarra han venido notando en su práctica administrativa y cuya enmienda supondría notable mejora en la vida de las entidades municipales. Los señores Sanz y Elayo fueron ovacionados.

EL CONCIERTO DE ECHEVESTE

Ayer tuvo lugar el concierto de órgano que habíamos anunciado a cargo de Echeveste.

El local, como era de temer, dadas sus reducidas dimensiones resultó insuficiente para contener a los cursillistas y aficionados pamploneses que no quisieron perder la ocasión de oír al prodigioso mago del órgano.

No vamos a detenernos en hacer una crítica de las obras ejecutadas, ni aun en dar una ligera idea de ellas.

Por el programa que anteaer publicamos podrá deducirse que se trataba de una selección de obras y trozos musicales, todos ellos de gran valor musical pero de distintos géneros y tendencias.

Únicamente queremos decir que apesar de la modestia y sencillez del órgano, Echeveste pudo dar una versión maravillosa de todas las páginas musicales que aparecían en el programa, asombrando a los concurrentes por la admirable ejecución, y por el dominio realmente extraordinario que demostró poseer sobre el difícil y complicado instrumento.

Durante el descanso con que interrumpió el concierto el Presidente de la Asociación de Secretarios, señor Sanz, pronunció un breve discurso de salutación, agradecimiento y admiración hacia el Profesor que honra e ilustra a la Academia de Música de Pamplona, siendo muy aplaudido.

Nosotros, como todos los asistentes, salimos deliciosamente satisfechos de la magni-

Concierto

Santa Cecilia y Cruz en el Gayarre

Orquesta "Santa Cecilia" de Pamplona, con el concurso del violinista pamplonés Gregorio Cruz, dará en el Teatro Gayarre un concierto con sujeción al siguiente programa:

Primera parte

"Le Roi d'ys", (obertura.—Lalo.
"Los Preludios", (poema sinfónico.—Liszt.

Segunda parte

"Sinfonía Española"—Ed. Lalo.
I Allegro.
II Andante.

III Rondó-Final.
(Para violín y orquesta).
Solistá, señor Cruz.

Tercera parte

"Suite en la"—J. Gómez.
I Preludio.
II Intermedio.

III Canción popular.
IV Finol-Danza.

Descansos de diez minutos.



El violinista irruñense Gregorio Cruz, que como solista intervendrá en el concierto de esta tarde en Gayarre por "Santa Cecilia"

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

fica audición, pero lamentándonos de que sean tan raras las ocasiones de poder oír a Echeveste y sobre todo de que no posea Pamplona un local adecuado para audiciones musicales dotado de un verdadero órgano.

Porque creemos que si lo hubiera no nos habría de privar de su arte; por lo menos no tendría razón para ello.

Mucho tememos sin embargo que Pamplona no sea capaz de crear un verdadero salón, y mucho menos de "decorarlo" con el mejor adorno que puede ostentar, que es un verdadero órgano.

De todos modos, nuestra cordial felicitación al maestro que nos ha deparado la grata ocasión de gozar de las bellezas de su arte magnífico.

Comentarios

La Iglesia y las lenguas vernáculas

Recientemente se ha publicado en "ABC" y ha sido reproducido por otros periódicos, un artículo del señor Royo Villanova en el que aboga en tonos muy vivos porque se segreguen de las Diócesis catalanas algunas comarcas de Aragón que a ellas pertenecen en lo eclesiástico, porque los sacerdotes enseñan la doctrina cristiana a los niños en catalán.

El hecho—si es que es cierto—lo atribuye el señor Royo Villanova a una exacerbación catalanista de los sacerdotes catalanes, que no se contentan con predicar y enseñar la doctrina católica en su lengua a sus paisanos, sino que pretenden imponer el catalán a sus feligreses aragoneses.

En ello ve o cree ver el ya famoso diputado, una manifestación palmaria del imperialismo que anima a los "noys".

Nosotros creemos que el señor Royo está equivocado en la apreciación del hecho si es que es cierto. Porque, precisamente, se trata de un asunto tan vidioso, aun dentro de Cataluña, que puede asegurarse, con seguridad absoluta, que los sacerdotes no se han extralimitado lo más mínimo en el ejercicio de su sagrada misión.

Si los sacerdotes enseñan el catecismo en catalán a los niños de los pueblos a que se refiere el señor Royo, será sin duda alguna, porque no conocen el castellano y sus padres desean que se les instruya en catalán.

Como es natural, los sacerdotes están obligados a predicar y a enseñar el catecismo en la lengua que habla el pueblo, en el idioma en que les entienda. Es de suponer por tanto, que en las comarcas a que venimos aludiendo se hablará por el pueblo el catalán; y si se habla esta lengua, nada tiene de particular que se predique y se enseñe el catecismo en catalán. Lo extraordinario y lo inadmisiblemente sería lo contrario.

Por eso precisamente, es por lo que han ocurrido los incidentes y rozamientos que han tenido lugar y que todos recordarán entre las autoridades eclesiásticas y las civiles; por haberse empeñado éstas en que los sacerdotes predicasen en castellano en pueblos de Cataluña que no lo hablaban.

Pero bien; ¿por qué se queja el señor Royo Villanova de ello? Aun en el supuesto de que el hecho sea tal como lo cuenta, ¿cómo se ha pretendido imponer el castellano en Cataluña? ¿Acaso no le parece bien a él que los maestros enseñen el castellano y en castellano a los niños catalanes? ¿Le disgustaría que los sacerdotes predicasen en catalán dentro del antiguo Principado? Pues entonces, por qué se queja de que los sacerdotes catalanes enseñen el catecismo en catalán a los aragoneses?

El hecho en sí, desde luego, no nos parece inverosímil, porque dados los siglos de convivencia de aragoneses y catalanes, y la unidad política que Aragón y Cataluña tuvieron, nada tiene de particular que en el Aragón actual existan todavía pueblos fronterizos que usen el catalán.

Por otra parte, es un hecho comprobado que el catalán va rebasando naturalmente, sus fronteras políticas, y nada tiene de particular que en las relaciones que necesariamente tienen que existir entre los pueblos limítrofes de Aragón y Cataluña, se emplee el catalán.

Es por lo tanto muy posible que existan pueblos aragoneses, catalanes por su lengua, y que tengan que emplear los sacerdotes el catalán tanto en la predicación, como en la enseñanza del catecismo.

Además, ¿no es Cataluña tan España como pueda serlo León, según lo afirma tan repetida como entusiásticamente el señor Royo Villanova? ¿No es tan española la lengua catalana como pueda serlo la castellana?

Pues en ese caso ¿a qué censurar tan duramente el que una lengua española, según el tantas veces citado diputado, pretenda difundirse por algunos, y poco importantes, pueblos de habla castellana?

Iruña'ko Eusko Abesbatza

Se convoca a cuantos forman parte de las cuerdas de hombres, acudan a las ocho y media de esta noche al local de ensayos para un asunto interesante.

Así mismo se les invita acudan mañana a interpretar el responso a continuación de la misa que en sufragio de doña Francisca Llanos, viuda de Oloriz, se celebrará en la iglesia de los PP. Carmelitas a las once de la mañana.

Los odontólogos

Reunión aplazada

Por dificultades de organización, la Junta provincial de la Sección Navarra del Colegio de Odontólogos de la séptima Región ha acordado diferir para fecha próxima la celebración de la asamblea de Junta general extraordinaria para la que se había convocado. En su virtud, ya no tendrá lugar mañana domingo a las diez y media de la mañana. Lo que se hace público para conocimiento de los señores Colegidos.



Momento de llegada a Barcelona de los diputados catalanes que se han retirado del Parlamento del Estado para protestar de la política de ataques a la autonomía de Cataluña

Doña Francisca Llanos Rodrigo

Viuda de don Hermillo de Oloriz
falleció el día 10 del actual
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.
R. I. P.

Iruña Buru Batzar, Emakume / bertzale Batza, Eusko Etxea, Euzko Gaztedia y Mendigoitzale Batza, invitan a sus afiliados y simpatizantes a la misa que en sufragio del alma de la finada se celebrará mañana, DOMINGO, día 17 a las ONCE de la mañana, en la iglesia de los Padres Carmelitas.

Pamplona, 16 de Junio de 1934

LA SEÑORA

R. I. P.

Ecos de sociedad

VIAJES
A Errazu marchó el sacerdote dos Blas de Fagoaga.
De Méjico ha llegado a Madrid don Alvaro Seminario.

Casa Arribea
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 56, PAMPLONA

A Tolosa ha ido la bella señorita Dorotea de Huarte.
Llegaron a San Adrián de regreso de su viaje de boda don José María Monasterio y su bella esposa, doña María Inigo.

HOTEL PIRINEO

(Isaba, Navarra)
Funcionará este hotel desde primero de julio al 30 de septiembre, confort moderno, esmerada cocina, precios moderados.
Informes al propietario hotel Isaba.

De Artañona regresó doña Carmen Iñiguez de Lizarraga.
A Igoa fué, para asistir a la boda de su hermano don José, la bella señorita Teresa de Arregul.

Chocolates Ezquerria

VITORIA
Exquisito aroma y buen gusto

NATALICIO
Don Félix Zozaya y su joven y bella esposa, doña Patrocinio Hernández, celebran el feliz nacimiento de un robusto niño.
Sea enhorabuena.

UN NOMBRAMIENTO
Ha sido destinado a la Jefatura Industrial de Santa Cruz de Tenerife nuestro distinguido amigo don Juan de Oñatividad, al que felicitamos.

Mundiale
Harina inglesa especial para hojaldres

PETICION DE MANO
Por doña Patrocinio Galar, viuda de Martínez de Irujo, y para su hijo don Argimiro, ha sido pedida en Espasara de Galar la mano de la bella señorita Martina Cenoz.
Felicitamos a los prometidos y sus distinguidas familias.

MADERAS
De pino Ronceal y entarimados
ANTONIO ERIC

Boletín religioso

Función mensual de la Archicofradía del Milagroso Niño Jesús de Praga.
El día 17 del presente mes celebrarán las niñas y niños su función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con los cultos siguientes:

Por la mañana, a las ocho, misa y comunión general en el altar del Milagroso Niño con acompañamiento de órgano y motetes eucarísticos.
Por la tarde, a las cuatro y media, rosario, coronilla, plática y procesión por las naves del templo, terminándose con la adoración de la imagen del Milagroso Niño Jesús de Praga.

Nota.—Al final de la función se impondrá la medalla a las personas que lo deseen.
Se gana indulgencia plenaria asistiendo a estos actos.

PARROQUIA DE SAN SATURNINO
DÍA MISIONAL MENSUAL
El próximo domingo, día 17 del corriente, se celebrará en dicha parroquia la función misional mensual en la forma siguiente:

Por la mañana, a las ocho, habrá comunión de niños y niñas.
Por la tarde, a las ocho, se expondrá S. D. M., se rezará la Estación al Santísimo Sacramento, el Santo Rosario y la oración de San Francisco Javier por la conversión de infieles. A continuación habrá plática, terminándose el acto con la Bendición y Reserva del Santísimo Sacramento.
Misión de niños y niñas.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 28, 1.º Teléfono 1448

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

Servicio de enfermos
PARROQUIAL
San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, Mayor, 8, segundo.
San Nicolás.—Don Marino Ayerra, Navas de Tolosa, 3, primero, Izda.
San Juan.—Don Eduardo Lázaro, Chapitel, 20, tercero.
San Lorenzo.—Don Marcelo Larrazar, Mayor, 118, primero.
San Agustín.—Don José Vera, Tejería, 33, segundo.

FARMACEUTICO
Don Miguel Ezcurrea, Avenida de Carlos el Noble, 6.
Don Pio Ezcurrea, Nueva, 1.
Señor Sagredo, Mayor 110.

Vida municipal

La Veintena y el Ayuntamiento

Ayer por la tarde celebró sesión en segunda convocatoria la Junta de Veintena del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, presidiendo don Nicasio Garbayo y concurriendo los veintenas señores Dorronsoro, Llamazares y Donazar.

Una vez aprobada el acta de la sesión anterior fué sancionada un acuerdo del Ayuntamiento para adquisición de terrenos en que construir un edificio escolar en el barrio de San Juan, y se acordó contestar afirmativamente a la pregunta hecha a la Veintena por la Diputación Foral de Navarra sobre si está o no dispuesto el Municipio a sufragar el cuarenta por ciento del coste de las escuelas que se considere necesario construir en el término municipal de Pamplona para resolver por completo en el mismo el problema escolar.

Seguidamente fué levantada la sesión.
A las seis y treinta y cinco de la tarde de ayer quedó reunido en sesión ordinaria en segunda convocatoria el Excmo. Ayuntamiento de la capital, presidiendo el señor alcalde-presidente, don Nicasio Garbayo, y asistiendo los concejales señores Dorronsoro, Gofí, Alfaro, Burgaleta, Llamazares, Salvatierra, Donazar, Oscoz, Arilla, Zabala, Aldaba, Arraiza (P. J.), Azárate y Mata.

Finalmente lo Junta vió con satisfacción el resultado económico obtenido en la adjudicación de puestos para las próximas ferias.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Como en años anteriores, se acordó que rija el mismo número de invitaciones para las corridas del próximo San Fermín.

Finalmente lo Junta vió con satisfacción el resultado económico obtenido en la adjudicación de puestos para las próximas ferias.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Beneficencia

De la Casa de Misericordia

Bajo la presidencia del señor Garbayo y con la asistencia de varios señores Vocales, celebró sesión ordinaria la Junta de la Casa de Misericordia.
Aprobada el acta y facturas, se admitieron dos ancianas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se aprobaron los condicionados para la adjudicación de la carne de los toros de las corridas de San Fermín y el servicio de refrescos, señalando el día 19 del actual, a las 18 horas, en el salón de Juntas del Asilo.

A ruego del señor médico encargado de la enfermería se acordó adquirir varios utensilios para la misma.

Como en años anteriores, se acordó que rija el mismo número de invitaciones para las corridas del próximo San Fermín.

Finalmente lo Junta vió con satisfacción el resultado económico obtenido en la adjudicación de puestos para las próximas ferias.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Se acordó que den suprimidos los exámenes de las escuelas de niño y niñas de la Casa, sustituyéndolos por exposiciones escolares, como se hace en las Escuelas Públicas, y se nombró una Comisión compuesta de tres Vocales como visitadores de escuelas.

Euzko Gaztedia

Jira a Sukarrieta y Bermeo

INSTRUCCIONES
SALIDA.—De la iglesia de San Lorenzo a las cinco en punto de la mañana. Precisa que la salida se haga con toda exactitud a fin de que pueda cumplirse sin retraso todo el programa de la excursión.

COMIDAS.—Los que deseen comer en Bermeo lo podrán hacer en cualquier fonda al precio único de seis pesetas.
Advertimos que dada la influencia de nacionalistas que en ese día se reunirán en Bermeo, es más conveniente que cada uno se lleve su respectiva comida.

MISA EN SUKARRIETA
Ayer se recibió en Euzko Gaztedia, noticia de Juventud Vasca de Bilbao, diciendo que aceptaban la invitación que se les había hecho y que en consecuencia asistirán a la misa que se celebrará en el altar de la tumba de Sabín, en el cementerio de Sukarrieta, a las nueve y media de la mañana.

BILLETES.—Los pocos que han quedado sin retirar podrán ser adquiridos hoy por los que han quedado sin plaza.

CONCIERTO DE TXISTU
La banda de txistularis de Euzko Gaztedia, que desde hace tiempo viene ensayando con tanto entusiasmo, obsequiará hoy a los socios de Juventud y a cuantos quieran asistir, con un magnífico concierto en el local social, con arreglo al siguiente programa:

Primera parte
1. Zortziko de San Juan.—L. Urteaga.
2. Minué.—Guridi.
3. Ezpatadantza.—Guridi.

Segunda parte
1. Ingurutxo, dantza.—Guridi.
2. Dos dantzas vascas.—P. Donosti.
3. Korputz Eguncho Zortzikua.—Gainza.
4. Biribiketa.—Guridi.

Estación Meteorológica de Pamplona

DÍA 15 DE JUNIO 1934
Barómetro.—Presión barométrica a 0.º: a las 8, 726.1; a las 13, 725.6; a las 18, 726.1.

Variaciones de presión en 24 horas: a las 8, +0.9; a las 13, +1.0; a las 18, +1.8.
Reducción al nivel del mar: a las 8, 766.1; a las 13, 765.2; a las 18, 765.7.

Barógrafo.—Máxima, 726.1; tendencia indefinida; mínima, 725.6.
Viento.—Dirección: a las 8, NW; a las 13, NW; a las 18, NW.

Psicómetro.—Termómetro seco: a las 8, 16.6; a las 13, 20.4; a las 18, 20.0.
Termómetro húmedo: a las 8, 14.4; a las 13, 20.0.

Nubes.—Dirección: a las 8, NW; a las 13, NW; a las 18, NW.
Termómetro orientado al Norte.—Temperaturas extremas: máxima a la sombra a las 8 horas, 25; mínima, 14.

Evaporación a las 8 horas en 24 horas: 4.4.
Pluviómetro.—Agua recogida a las ocho horas en 24 horas, 0.0.

Anemómetro.—R-corrido total del viento en 24 horas y en kilómetros hasta las ocho horas, 527.
Velocidad en metros por segundo: a las 8, 1.7; a las 13, 3.3; a las 18, 3.3.

Clase de nubes: a las 8, ub. cub.; a las 13, ub. cu.; a las 18, ub. cu.
Estado del cielo: a las 8, cubierto; a las 13, cubierto; a las 18, medio cubierto.

El observador, Saturnino Gofí.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

Programa para hoy
Emisión de una y media a tres tarde.
A la una y media apertura.
Servicio meteorológico.

Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
Música ligera.
A las tres tarde (hora oficial) fin de emisión.

Emisión de diez a doce noche.
A las diez apertura.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Diario hablado.

Lección de francés por Mr. Lalame, director del Instituto francés.
Charla fantástica por el Barón de Pallaruelos.
Charla por el profesor de primera enseñanza don Miguel Campos sobre "El drama de los niños anormales".

La "Verbena de la Paloma" del maestro Bretón y de la Vega.
Noticias de prensa.
A las doce (hora oficial) cierre de estación.

Acclón Católica

Por la enseñanza religiosa

Los Ilmos. señores Obispos han colocado a la Asociación de Padres de Familia en el puesto de honor para la defensa de la escuela católica.

Por esta razón la Asociación Católica de Padres de Familia, aunque sus dirigentes, se cuentan entre los últimos de vosotros, cumple el deber que le imponen las indicaciones de la Iglesia al dirigirse a los católicos de Navarra par organizar la santa cruzada contra las escuelas láicas.

La maldad de estas escuelas, el estrago que causan en el niño y la prohibición de que mandéis vuestros hijos a ellas, salvo dispensa de la autoridad competente, ya las han expuesto nuestros Obispos y el Papa a quienes tenemos, como católicos, el deber de obedecer y seguir.

Solo dos cosas queremos sobre todo advertiros: Una que el católico digno de este nombre y que lo sea de veras y haya saboreado en su inteligencia y en su corazón las excelencias y consuelos de tal doctrina sea cualquiera en otras materias de ideología a que le hayan llevado las vicisitudes de la vida, no puede menos de querer que sus hijos sean católicos como él y para que lo sean, que se formen su corazón y su inteligencia en las enseñanzas de Cristo.

Pues la escuela láica es humanamente hablando obstáculo insuperable para la formación católica. Porque la estima innecesaria, tal vez nociva para la formación del hombre, porque la considera fuera del círculo de las verdades y de los conocimientos humanos, únicas enseñanzas que debe explicar la escuela, no admitiéndola ni como hipótesis razonable y relegándola a la región de los cuentos, de las consejas y los mitos, allí, mento indigno como consecuencia de la inteligencia del hombre.

Pensad ahora vosotros si el niño a quien se inculca todo esto puede conservar la fe de sus padres y salir a la vida con el fervor de un creyente o más bien con el menosprecio de nosotros el deber de oponer además de la fe.

Hay, pues, una evidente incompatibilidad que ellos mismos proclaman, entre la religión y la escuela láica a la que por eso tenemos el deber de oponer además de la doctrina, la imagen del Crucificado, el primer y mejor ejemplo de los hombres, aunque no fuera Dios.

Pues bien; el hecho es que en Navarra, como en toda España, la escuela oficial y la católica está implantada y está realizando su función. Siembra, si no en totalidad, porque aun quedan maestros católicos, si, en muchos sitios donde actúan instructores declaradamente seculares y en los que el daño que se está haciendo es terrible.

Si pues la maldición de Dios ha de caer contra los que profanan el altar del niño, no descienda sobre nosotros por tolerarlo.

Otra de la realidad es que la obra preescolares católicas está en marcha; que el próximo domingo ha de efectuarse una colecta en todas las parroquias; que se repetirá los terceros domingos de cada mes y que nosotros esperamos el obolo de todos los católicos para la gran empresa.

Si vivamos de ejemplo el pueblo beiga. Los sacrificios pecuniarios que hicieron con esta finalidad, permite colocar aquí hecho entre las grandes gestas del Catolicismo. Nosotros tenemos la misma fe, el mismo Dios, que fué su fortaleza, es la nuestra; sus oraciones y las nuestras invocan al mismo padre para que nos libre de codicias egoístas y nos dé la virtud del desprendimiento. ¡Cuántas diversiones, cuántas cosas innecesarias o inútiles no pueden sacrificarse por conservar nuestra religión, que es la de nuestros padres y abuelos! Pues la escuela láica es la mitra que los seculares han colocado para destruir la Ayudada todos a evitar el estallido. El que puede mucho más; el que pueda poco, poco; el céntimo del pobre vale más para Dios que el caudal del poderoso Purifiquemos nuestras vidas en los dos amores, el de Dios y el de nuestros prójimos, que son nuestra ley; la ley de Cristo. Unámonos en esta empresa, única a la cual no hay ninguna otra que le iguale, la de conservar a nuestros hijos cristianos. Juremos todos que ninguno de nuestros hijos ha de ser pasto de las escuelas sin Dios y venceremos.

Ahora como nunca podemos decir: Dios lo quiere; Dios lo manda.

LA JUNTA DIRECTIVA.
Nota.—Los templos donde se realizará la colecta, son: LAS CINCO PARROQUIAS, JESUS Y MARIA, CARMELITAS, DOMINICOS, CORAZONISTAS, CAPUCHINOS, SAN SALVADOR, PP. PAULES, Y PP. ESCOLAPIOS.

REGISTRO CIVIL

REGISTRO CIVIL
En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS
María Luisa Ruiz Arregui.
Basilio Percechena Arraiza.
Jesús Juan Estremera Estremera.
María del Carmen Antonia Azanza Ruiz.

DEFUNCIONES
Ninguna.
MATRIMONIOS
Ninguno.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando al o ros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OPINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapitel.

ANIS LAS CADENAS

De Financiero palador
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 10. TELEFONO 234 01

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos:
Lucía López Amelibia, de 9 años, de herida incisa en cara y frente producidas con un cristal.
María Isabel Oroz, de 11 años, de quemaduras de primero y segundo grado en la mano izquierda.
Santiago Urra, de 40 años, de heridas en dos dedos de la mano izquierda que se produjo con una cepilladora.
Eloy Lanas, de 8 años, de herida contusa en un dedo de la mano izquierda.
Sebastiana Estebarán, de 15 años, de distensión ligamentosa en la muñeca izquierda por caída.
Emilio Erice, de 7 años, de herida contusa en la frente por pedrada.
Felipe García Guerra, de 6 años, de herida contusa y hematoma en el cuero cabellado por caída.

Noticias y sucesos

PARA LAS FIESTAS.—Próximas las fiestas de San Fermín, el Comité de Iniciativa, Propaganda y Turismo ruega a cuantas personas deseen alquilar habitaciones para dichos días lo hagan saber en las oficinas de este Comité (Paseo de Sarasate, 11). Horas, de diez a doce y media de la mañana y de tres a cinco y media de la tarde.

PRACTICA DE CACHEOS
La policía gubernativa ha informado al Gobernador de no haber acusado novedad los cacheos últimamente realizados.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca

JOVEN REINTEGRADA A SU HOGAR
Ha sido reintegrada al domicilio de sus padres en Sangüesa, la bella muchacha Lucía Benedit, recientemente fugada de casa de sus progenitores y que ha sido encontrada en Valladolid.

MEDICO DENUNCIADO
Teresa Carrera Garayoa ha denunciado a un médico del Sanatorio Antituberculoso por malos tratos de obra.

DETENCION DE UN RECLAMADO
En Ferialta ha sido detenido Juan Echeverría Elizondo, de 24 años, casado, jornalero, que estaba reclamado por los juzgados de Instrucción de Tafalla y Nava del Rey.

Academia de corte y confección

Toda clase prendas color y blanco, en señora, caballero y niño.
Método Sagardey de San Sebastián.
NUEVA, 24, segundo, centro
PAMPLONA

HALLAZGO DE UN CABALLO

En Tafalla comunican que en el lugar conocido por Cuatropeas ha sido encontrado un caballo de tipo montañés y de cinco a seis años, que por estar abandonado ha sido entregado en depósito al alcalde de aquella ciudad.

PESCADOR CONTRA LEY
En Milagro ha sido denunciado Rafael Lebrido Rubio, de 17 años, por haber infringido la ley de pesca.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y
Teléfono 1491

CAMIONETAS QUE CHOCAN UN LESIONADO

Cerca de Mendivil chocaron la camioneta de la matrícula de Navarra 2.998 y la de San Sebastián 8.800, conducida la primera por Félix Indat Subiza, de 22 años, de Orcaín, y la otra por Juan Ignacio Garmendia, de 24, de San Sebastián. Garmendia resultó con algunas lesiones de carácter leve de las que fué asistido en el Hospital de Tafalla, donde al prestar declaración dijo que no respondieron los frenos de su camioneta y por ello el vehículo se cruzó en la carretera, debiéndose a ello el accidente. Las dos camionetas, que estaban aseguradas, resultaron con desperfectos de consideración. Del hecho se ha dado conocimiento al Juzgado.

ALLANAMIENTO DE MORADA

Eugenio Arano Gandiaga, de 69 años, ha denunciado en Tudela que al entrar en su domicilio vio estaba oculto debajo de una cama Angel Ochoa Santos, de 21 años, el cual ha negado tal cosa al ser interrogado. A raíz del "hallazgo" Eugenio revisó cuidadosamente su casa y no echó de menos nada.

ACCIDENTE MOTORISTA. UN HOMBRE HERIDO

Diego de Caparros que en el kilómetro 55 de la carretera de Pamplona a Zaragoza se encontró entre un carro y una galera una camioneta que de Zaragoza se dirigía a Victoria, propiedad del contratista don Joaquín Andolz y conducida por Antonio del Cerro. Como parecía inminente el echarse la camioneta sobre la galera con grave riesgo para el conductor de ésta el de la camioneta hizo un rápido viraje a la derecha y fué a dar con el carro. Este sufrió ligeras averías, y ningún daño su conductor, Valeriano Monte, al revés que el de la galera, Tomás Napal Aicua, de sesenta y nueve años, natural de Caparros, donde reside, que sufrió la rotura de la pierna derecha y numerosas lesiones leves. Fué Napal recogido por el chófer de la camioneta y llevado a Caparros, quedando él, Antonio del Cerro, detenido.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Navarra a razón de .24 ptas. año
Resto de la Península .30 " "
Extranjero .50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

La vida en las regiones

Las noticias de Cataluña acusan tranquilidad. Companys ha dicho nada sabe del viaje de un miembro del Gobierno del Estado a Barcelona y que Cataluña apoyará las aspiraciones autonómicas del pueblo vasco. Acaba la huelga de Málaga

EXPECTACION Y PRECAUCIONES EN BARCELONA

Barcelona.—Hasta hora muy avanzada de la madrugada hubo gran expectación en la ciudad por conocer los acuerdos del Consejo Central, ante las manifestaciones que hizo ayer el señor Samper.

En los centros políticos se comentaba vivamente las consecuencias del acuerdo del Gobierno central.

La animación era extraordinaria en todos los centros oficiales y políticos.

En las primeras horas de la mañana se observó que el Gobierno de la Generalitat había adoptado medidas de prevención.

Han sido reforzadas todas las guardias y se han establecido retenes dispuestos a salir a la calle al primer aviso.

A primera hora circuló el rumor de que había dimitido el jefe de los servicios de orden público de Barcelona, señor Casellas, pero el rumor no ha tenido confirmación.

LOS ATACADORES HIEREN GRAVEMENTE A DOS NOVIOS

Barcelona.—En el lugar llamado Font del Lleó estaba parado el automóvil de don Mariano Clordi, el cual había ido de excursión hasta la falda de Montjuich.

Cuando salió el señor Clordi del automóvil en que se hallaba, se le acercaron tres sujetos pistola en mano, que le pidieron todo el dinero que llevase.

El señor Clordi entregó a los atacadores 50 pesetas en un billete y 24 en plata.

Además los atacadores le arrebataron las llaves de la casa y se dieron después a la fuga.

Los mismos individuos, a juzgar por las señas que coinciden exactamente, atacaron a una pareja de novios que estaban parados en la calle de Urgel.

El novio intentó resistirse a los atacadores; pero éstos comenzaron a disparar sus pistolas y cayeron gravemente heridos Emilia Capella, de 2 años, que era la novia, y Vicente Ariza, el novio.

En vista de que llegaba público atraído por los disparos, los pistoleros se dieron a la fuga.

Recogidas las víctimas, fueron llevadas al Hospital próximo.

Emilia Capella sufre seis heridas graves en el vientre.

Vicente Ariza tiene siete heridas en la espalda.

Los dos continúan hospitalizados en estado muy grave.

FALLECIMIENTO

León.—H a fallecido en el Hospital de esta ciudad, el herido en el accidente de Pola de Gordón, Aquilino Ase.

Dos más se encuentran en grave estado, creyéndose que fallecerán de un momento a otro.

HIDALGO EN VALENCIA

Valencia.—Procedente de las Palmas ha desembarcado el ministro de la Guerra señor Hidalgo.

DOSCIENTOS AGITADORES AL PENAL DE BURGOS

Badajoz.—En un tren especial han sido trasladados a Burgos doscientos detenidos, agitadores que ingresarán en el antiguo penal habilitado para esto.

MULTADO

Tarragona.—Se ha multado a José Iñe, que en la estación de Reus profirió ciertas palabras contra los diputados cuando éstos llegaban.

MANIFESTACIONES DE COMPANYS

Barcelona.—El Presidente de la Generalidad dijo a los periodistas que como habían visto, el Boletín publicaba la ley de contratos de cultivos.

Nada sabía sobre la noticia circulada de que marcharan a Barcelona algunos ministros.

Le preguntaron los reporteros si era cierto que se había declarado el estado de guerra, a lo que respondió que nada sabía sobre el particular.

Añadió que la tranquilidad era completa y que estaba leyendo las manifestaciones de Samper que no sabía si serían ciertas.

El Gobierno presentó recurso a propuesta de la Liga.

Le ha sorprendido grandemente que Samper dijera que el Parlamento catalán podría votar otra ley cuando el fallo del Tribunal de Garantías les niega facultad precisamente para legislar sobre tal materia.

Respecto al hecho señalado por algunos de que el Estatuto Vasco no tiene ambiente en las Cortes españolas, es la demostración palmaria del espíritu centralista que vuelve a imperar.

Las aspiraciones vascas serán defendidas por los catalanes, y Cataluña hará aquello que la dignidad demande.

Batet desmintió que la Generalidad haya recibido la adhesión de un regimiento.

EXPLOSION DE PETARDOS

Valencia.—Muy avanzada la madrugada hizo explosión un petardo que había sido colocado a la puerta del edificio en que se hallan las oficinas de la Federación Mercantil Valenciana.

La explosión produjo gran alarma, pero los efectos carecieron de importancia.

A última hora estallaron tres petardos que causaron algunos daños.

A 26 AÑOS Y NUEVE MESES

Alicante.—Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto la causa, seguida contra Andrés Navarro y Juan Bousan que en Alcoy mataron para robarle a Rafael Pala.

Se le condenó a 26 años y nueve meses.

VIOLENTO INCENDIO

Alcázar.—En Villafranca de los Caballeros se declaró un violento incendio en el edificio del Baleario ocasionando grandes daños sin desgracias personales.

CONTRA LA SEMANA DE 44 HORAS

Segovia.—Los patronos metalúrgicos han solicitado que no se ponga en práctica la semana de 44 horas.

TERMINACION DE LA HUELGA EN MALAGA. DESTITUCION DE UN AYUNTAMIENTO. READMISION DE TODOS LOS OBREROS

Málaga.—El Gobernador civil de la provincia ha manifestado que ha terminado la huelga general.

SESION DE CORTES

Convenio con Rumania. Esclarecimiento de las importaciones de trigo. El presupuesto de agricultura

Madrid 15 (23.30)
A las cuatro y cuarto abre la sesión el señor Alba.

Aprobada el acta se aprueba igualmente un dictamen sobre modificación del artículo 20 de la Ley Hipotecaria, y otro extensivo a los funcionarios de las Diputaciones y Ayuntamientos los beneficios de la ley de Junio de 1932.

Se toma en consideración una proposición de ley de Pérez Madrigal sobre restablecimiento de la infantería de Marina.

García Guijarro llama la atención de los señores diputados acerca del dictamen que va a ponerse a votación definitiva aprobando el convenio comercial con Rumania, que combate extensamente.

Igual oposición hace Badia. Pide la aprobación de determinados datos.

El ministro de Marina lamenta no poder complacerle.

Badia juzga gravemente contraproducente el último viaje del ministro de Agricultura a Francia.

El ministro de Agricultura afirma que los inconvenientes surgidos sólo pueden ser imputados a alguien que está tarde ha hablado en la Cámara. (Grandes rumores).

Se aprueba definitivamente el dictamen.

Se discute el dictamen sobre concesión de becas en la Escuela Naval a los descendientes de don Luis Cadarso.

Rocha expone el peligro que supone la posibilidad de que quienes llevan un ilustre apellido no están dotados de capacidad para los estudios de referencia.

Se discute un crédito de cuarenta millones de pesetas para gastos de Marina.

Romero pide quede el dictamen sobre la mesa.

El Ministro de Marina advierte que la aprobación de crédito supone no sean despididos catorce mil obreros.

Es aprobado.

Se da cuenta de una proposición incidental respecto a práctica de investigaciones respecto a las importaciones de trigo en 1932 siendo Ministro el señor Domingo.

La defiende Carrascal.

No puede formular acusaciones de fondo, por existir indicios de responsabilidad que le hacen pedir el nombramiento de una comisión investigadora.

El Ministro de Agricultura encuentra bien el nombramiento de una comisión investigadora, pero mal si trata de exigir responsabilidades de carácter personal.

Prieto aplaude las nobles palabras del Ministro y se alegra de que se reconozca la honorabilidad de un ex ministro.

Barcia se expresa en el mismo sentido.

Honorio Maura alude al Borbón y los socialistas y republicanos de izquierda le increpan.

Lara suscribe las palabras del Ministro de Agricultura.

Ventosa dice no pretende responsabilidades, pero sí esclarecimientos.

Gil Robles explica que la proposición demanda ese esclarecimiento y se ofrece a retirar la proposición para darle una redacción más ajustada a la finalidad perseguida.

Vaqueo coincide con el Ministro.

CONSEJO DE MINISTROS

Quedaron para hoy el asunto de Cataluña y el de metalúrgicos. Sin "recreos," por el verano en Donostia.

Madrid 15, 23'30
A las diez y media de la mañana se reunió el Consejo de Ministros en la Presidencia y terminó a las dos de la tarde.

Al salir el ministro de la Gobernación dijo que, por su parte, lo único que tenía que añadir a la referencia oficial es que había comenzado a explicar a los ministros el proyecto de la creación de la Junta llamada del Gran Madrid, que es desde hace mucho tiempo una de las mayores aspiraciones del Municipio madrileño.

Al salir el ministro de Industria y Comercio dijo que había repartido entre sus compañeros los informes del organismo asesor de trabajos referentes al pleito de los metalúrgicos, considerando el asunto de gran importancia, y se acordó celebrar una nueva reunión mañana para resolver este pleito.

También dijo que había dado cuenta de sus impresiones sobre la huelga de campesinos y demás conflictos.

—¿Impresiones optimistas?

—El asunto lo estudia el Gobierno con atención y creo que encontraremos una fórmula de arreglo.

El señor Guerra del Río negó que piense ir a Roma, según han dicho algunos periódicos.

—¿Trataron ustedes de la cuestión de Cataluña?

—No se tocó ese tema para nada. Hablaremos de esta cuestión en el Consejo de mañana.

Añadió que mañana marcha a Montemayor para pasar unas horas con el señor Lerroux.

Ciro periodista insistió acerca de si se había tratado algo del problema creado por Cataluña y el señor Guerra del Río contestó que el Gobierno espera a que se publique en el "Boletín Oficial" de la Generalidad la ley de Cultivos que ha dado lugar a este problema político.

La referencia oficial facilitada del Consejo dice:

El Gobierno se ocupó extensamente del problema del precio del pan en Madrid, estudiando una fórmula que permita atender los intereses de los panaderos sin necesidad de elevar el precio del artículo.

GOBERNACION: El Ministro dió cuenta del estado del orden público en España que es satisfactorio.

Ha terminado la huelga general en Málaga, e informó también de la situación en que se encuentra la de campesinos, que está a punto de terminar.

Se han retirado los oficios de huelga en los pocos pueblos en que aun había obreros que no entraban a trabajar.

Intervino el Ministro interino de Trabajo, que expuso las medidas adoptadas para intensificar el trabajo en el campo, medidas que en realidad sólo son un desarrollo de los anteriores acuerdos adoptados por el Gobierno.

Acuerdos denegando la petición formulada por el alcalde de San Sebastián para que en dicha capital se autoricen los juegos de azar este verano.

Autorizando al Ayuntamiento de Santiago para hacer extensivos los beneficios de la ley de octubre de 1931 a los abastecimientos de aguas de aquella capital.

Resolviendo un expediente por vejeación a un funcionario.

Decreto suspendiendo al Alcalde de Salas de los Infantes (Burgos); por el contrario, no se suspende al alcalde de Santa María del Rey (León).

INSTRUCCION PUBLICA: Decreto jubilando al funcionario del Ministerio don Manuel Mañuecas.

Otro de cesación al Ayuntamiento de Sevilla de una parte de los edificios centrales de la Exposición Iberoamericana para instalar en ellos las Facultades y el rectorado.

TRABAJO: El Ministro entregó a sus compañeros una copia del informe relacionado con el recurso de los patronos metalúrgicos ante el fallo del Jurado mixto.

El Gobierno, considerando de importancia el problema, acordó celebrar un nuevo estudio en el Consejo de mañana.

OBRA PUBLICAS: Decreto autorizando al Ministro de Obras Públicas para presentar a las Cortes el proyecto de ley del nuevo plan de carreteras.

NOTICIAS DE MADRID

Embajador extraordinario de Bélgica en Palacio. Banquete en su honor. Características del dictamen refundido acerca del proyecto de ley de arrendamientos rústicos. Petición de voto de confianza al Gobierno por diputados republicanos.

EMBAJADOR EXTRAORDINARIO DE BELGICA

Madrid 15, 23'30
Con el ceremonial de rúbrica, ha presentado sus credenciales al Presidente de la República el conde de Faille, embajador extraordinario de Bélgica que ha llegado para anunciar el advenimiento de Leopoldo III.

En la cámara presidencial el diplomático belga agradeció en nombre de sus soberanos el pésame que el jefe del Estado español le envió por la muerte del rey Alberto, y resaltó la labor humanitaria de España en tiempos de la gran guerra, tan agradecida por los belgas.

El señor Alcalá Zamora le contestó agradeciendo las palabras que le había oído y haciendo votos por el estrechamiento de las relaciones entre los dos países.

A mediodía el jefe del Estado obsequió con un almuerzo en Palacio al conde de Faille, concurriendo el jefe del Gobierno, el Ministro de Marina y varios diplomáticos.

EL DICTAMEN SOBRE EL PROYECTO DE LEY DE ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

La Comisión de Agricultura de la Cámara ha terminado el dictamen sobre el proyecto de ley de arrendamientos de fincas rústicas.

Por la extensión que ha alcanzado el dictamen la comisión ha entendido que su discusión en el salón de sesiones se prolongaría demasiado contra su deseo de que sea ley cuanto antes, y por ello ha refundido todos los artículos en uno solo, habiéndolo entregado hoy a la Mesa de la Cámara para su inclusión en el Orden del día.

Las características más importantes del dictamen son:

Regulación del contrato de arrendamiento de fincas rústicas con aplicación a todo el territorio del Estado.

Sentido justo del arrendamiento, a cuyo efecto se concede revisión de lo pactado ante el correspondiente jurado mixto;

Duración mínima del contrato por seis años, prorrogable por igual tiempo al expirar a voluntad del arrendatario, sin derecho a la prórroga de desear el dueño cultivar la finca por sí o en aparcería;

Régimen de mejores útiles;

Condicionamiento de ciertos contratos.

Disposiciones transitorias a las que habrán de subordinarse a la terminación del año agrícola actual los contratos vigentes o ya caducados.

CONFIANZA AL GOBIERNO EN LO DE CATALUNA

Firmada por radicales, agrarios, populares agrarios y liberales demócratas, se ha presentado a la OCámara una proposición incidental pidiendo otorgue la Cámara un voto de confianza al Gobierno para que velando por la legalidad republicana adopte las medidas necesarias para la eficacia de las resoluciones del Tribunal de Garantías.

El móvil de los firmantes ha sido el de que no se les adelantaran los monárquicos y de ello pudiese la Esquerza sacar partido político.

DISCURSO DE BARRIO

Para el domingo se anuncia dará en Madrid una conferencia política el ex presidente del Consejo de Ministros señor Martínez Barrio.

HAY QUIEN PIDE LA LUNA, PERO NADIE QUIERE "EL SOL"

Ha quedado desierta por falta de postores la subasta de las máquinas de "El Sol" y "La Voz". Se celebrará subasta con la rebaja legal en el tipo.

LOS CHICOS DE LOS HUELGUISTAS ZARAGOZANOS

El lunes saldrán para Zaragoza los hijos de huelguistas de la capital aragonesa que no hace mucho tiempo fueron trasladados a Madrid para ser atendidos por obreros de aquí.

BOLIVAR CONTRA LA POLICIA

El diputado Bolívar ha denunciado al Juzgado al personal de la Dirección de Seguridad por haber sido maltratado de obra en este centro un obrero comunista que tiene una herida en la cabeza. En la Dirección de Seguridad han dicho que el tal obrero se hizo una brecha pegándose el mismo con la cabeza contra las paredes. El Juzgado ha admitido la denuncia.

ANIDO QUIERE VOLVER AL EJERCITO

Se afirma que Martínez Anido ha enviado desde Behovia al Ministro de la Guerra una instancia pidiendo el reintegro en el ejército.

MADRUGADA EN GOBERNACION

De madrugada facilitaron en Gobernación una lista relación de despachos de los gobernadores con noticias sobre la huelga de campesinos, que acusan su extinción.

Comer con desgana, en todas las edades es pernicioso; pero a la edad del desarrollo, reviste caracteres sumamente graves. Es un peligro del que se librará toda persona inapetente, tomando el tónico-reconstituyente "Salud", el más indicado para devolver el apetito y restear las fuerzas. Para su existencia amenazada por los estragos de la desnutrición y la anemia, para recobrar en breves días su vigor y lozanía, no tiene rival el famoso Reconstituyente HIPOFOSFITOS SALUD. Aprobado por la Academia de Medicina. Se puede tomar en todo tiempo. No se vende a granel.

Los bloquistas navarros. Se dicen esencialmente católicos, netamente forales y claramente españoles. Y todos los cremos. Madrid, 15, 23.30. Los diputados a Cortes por Navarra han facilitado a los periodistas una nota en la que se dice: Aunque algunos periódicos han hecho ya espontáneamente la rectificación es el caso que se sigue hablando en la Prensa de una minoría vasconavarra, e interesa hacer constar a los d. putados navarros que esa denominación no existe. Hay en el Parlamento una minoría nacionalista vasca, pero no sólo no figura en ella ninguno de los siete diputados venidos a las Cortes por Navarra, sino que los siete d. putados de Navarra han venido al Parlamento con una significación política contraria a la del Nacionalismo Vasco, con la significación política de "Bloque de Derechas de Navarra", que es esencialmente católico, netamente foral y claramente español.

CAJAS INVISIBLES. Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tajar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculto. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO. Depósitos para Navarra Teléfono 8847 ILUNDAIN y COMEFANIA Avenida, CARLOS III, 11, Pamplona

A. OROZ Médico San Antón 3. Teléfono 1408 ANALISIS

NABOB Té de Ceylón puro y de hoja escogida

EXTRANJERO

Una bomba mata a cuatro personas que comían con Mendieta

La entrevista Hitler-Mussolini

Algaradas en Varsovia por el asesinato de un ministro.

HACIA LA INVULNERABILIDAD DEL TERRITORIO BELGA

Bruselas. — El ministro de la Defensa Nacional ha hecho interesantes manifestaciones a un periodista, según las cuales para la primavera de 1935 las fronteras belgas quedarán materialmente invulnerables para cualquier ataque de nación extranjera.

El ministro ha terminado su intervención diciendo: — Bélgica trabajará cuanto pueda por evitar una guerra; pero si no lo consiguiera, tenga en cuenta quien se proponga atacarla, que la defensa del territorio es para los belgas una cuestión no sólo de honor, sino de vida o muerte.

SE DESPEJA EL HORIZONTE DE LAS RELACIONES CHINO JAPONESAS

Tokio. — El jefe del Gabinete de Prensa del ministerio de Relaciones Exteriores ha manifestado a los periodistas que el hallazgo de Karamoto ha disipado de un solo golpe las inquietudes que comenzaban a sentirse acerca de la suerte de las relaciones chino-japonesas.

EL PROXIMO CONGRESO NACIONAL SOCIALISTA

Berlín. — El partido nacional socialista ha anunciado que celebrará reuniones en Nuremberg dos veces al año. La próxima será los días 1 y 2 de septiembre y ha sido calificada de Congreso ordinario, y que contrastará con la Convención de la Victoria de 1933, que duró cuatro días.

Ya se han comenzado los preparativos para el próximo Congreso, entre los que figura la reconstrucción de la Galle que conduce al lugar donde se ha de celebrar la reunión.

PENAS RIGUROSAS CONTRA LOS DESERTORES

Moscú. — El Gobierno soviético ha dictado un decreto castigando con la pena de muerte la desertión del Ejército. La desertión civil es acreedora, igualmente, a este castigo; pero en circunstancias mitigadoras puede ser substituida por el confinamiento y prisión durante diez años. Los deudos del desertor que tenga más de 18 años y hayan

PLACENCIA DE LAS ARMAS

VOLVIENDO A LA CRISIS ARMERA. Mucho se habla sobre la cuestión armera, que tiene postergada la vida de esta industriosa villa; pero esto de la crisis es como una tuerca que no se afianza nunca. Cuanto parecía que se arreglaba, sucede lo contrario.

Hoy la jornada, para muchos es de tres días; para otros de cinco. ¿No les parece que es desolador, que haya padres de familia que con tres días de trabajo tengan que mantener a su familia? ¡Oh triste perspectiva la de esta villa!

ENFERMOS Desde hace bastante tiempo se halla en forma en una clínica de San Sebastián, la distinguida señora doña Romana Mutila, hermana de Eibar querido amigo don Ramiro, maestro de Eibar y ex maestro de esta villa.

Hacemos fervientes votos por que se restablezca lo más pronto posible

EL TIEMPO Tiempo magnífico es el que reina en este rincón de Guipúzcoa.

El astro Febo irradia sus bienhechores "ayos, dando lugar a que la juventud practique el deporte del alpinismo.

Los domingos son muy raros los jóvenes que no vayan a gozar del tiempo a las alturas (con sus mochilas bien repletas de manjares) o a la próxima playa de Deva.

VIAJES Hemos saludado al joven y distinguido amigo don Luis Lacuesta, que ha llegado recientemente de Valladolid, en donde ha alcanzado brillantísimas notas en los exámenes de Derecho.

Sea bien venido y nuestra cordial y más completa enhorabuena.

José María Atienza. Placencia 15-6-34.

ESTELLA

INTERESANTE CONFERENCIA El domingo próximo, día 17, llegará a Estella la señorita Presidenta general de las Juventudes Católicas de España.

La excelente oradora María Madariaga, dará una Conferencia en el Salón del Oratorio Festivo de niños, a las once y media de la mañana.

La Juventud Católica Femenina suplica encarecidamente, y de modo especial a las jóvenes, que asistan a ese acto, aun haciendo algún sacrificio.

No se ha podido disponer de otra hora, porque a la tarde tiene que hablar en Calahorra.

Estella, 15-6-34.

APUNTES PARA LA HISTORIA Del nuevo, ingenioso y masónico asalto a la Diputación Foral de Navarra

Por L. VICENA URIZ

CANTO TERCERO LOS DE RONCESVALLES What, are you a good hand at marbles?—Pretty good, sir. Solon Wiseman.

Ya no es la fuerte milicia la que asalta los castillos que vale más la malicia para elevar los rastros sin el ruido de los grillos.

Y mejor que los cañones o cualquier otra minucia deberá emplearse la astucia que ha de dar, sin sofismas, menos gasto y más doblones.

De este modo lo pensaron, y de este modo lo hicieron los que el castillo asaltaron y más que a escapar salieron cuando de Salinas vicieron

la energía y la entereza, el valor y la arrogancia, la habilidad y destreza, y, más que todo, firmeza y permanencia y constancia.

Tal vez sea poco místico y hasta resulte antipático, pero, sin gracia, poco ática, sin belleza y nada artístico pero, sin duda, es muy práctico.

Por ello, en esta batalla, piensan salir vencedores, y dicen que esta no falla, por más que vengas gestores en cuadrilla y de rondalla,

por más que rabien y chillen por más que ladren y arañen; sin cosas que les atañen lograr que todos se humillen y hasta que en ellos se enseñen,

que lo demás lo ha de hacer el tiempo y el devenir, pues, según su parecer, no hay quien pueda resistir ni quien pueda sostener

más de cien años seguidos una misma gestoría, y ha de llegarles el día en que salgan de estampía como fiambres embutidos

Son también las intenciones de los pios asaltantes: sin descansos enervantes ni torpes vacilaciones que descubren intenciones,

al diabólico conjuro y satánicas maneras y demoníacas y arteras artimañas del Impuro amo y señor de calderas

que llaman Pedro Botero, embrojar a los malditos del tristu dantz y botero porque son del mundo entero los más viles y precitos.

CANTO CUARTO LA "SORGINA" Tu, Comcs Abbas, ibis altos. (Anónimo).

Aunque parezca mentira, como por arte de encanto los rincones de la cueva de pronto se iluminaron,

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 11, DIA 15. Rows include Interior, Exterior, Amortizable, etc.

Table with columns: ACCIONES, DIA 11, DIA 15. Rows include Banco de España, Banco Hipotecario, etc.

Table with columns: ACCIONES, DIA 11, DIA 15. Rows include Banco de España, Banco Hipotecario, etc.

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 11, DIA 15. Rows include Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, etc.

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 11, DIA 15. Rows include Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, etc.

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de "La Voz"

Table with columns: MONEDAS, DIA 11, DIA 15. Rows include Francos, Libras, Dolares, etc.

Grandes existencias

Maderas de pino Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

CARBONES Enlías, antracitas, co-ke LUIS REVESTIDO SAGARDOT Sarriena, 34 Teléfono 2278 PAMPLONA

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etcétera. Evite los cólicos del riñón e hígado, expandiendo los cálculos y arenas. Temporada oficial: 15 de junio al 30 septiembre.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad. INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona.

Trilladoras PARDO

PARA 250-300 X 400 ROBOS POR DIEZ HORAS Sucesor de Pardo y C.a Barrio de San Juan -: PAMPLONA -: Tel. 2312

poseemos trilladoras de un rendimiento de 250 a 300 robos, seminuevas, que se entregarían completamente garantizadas y a prueba, por precios muy reducidos.

con luz roja mortecina que llena el alma de espanto más que la oscuridad misma de aquel oscuro y triste antro... La luz incierta y temblona érase el vivo retrato del miedo mismo que asficia y que hace morir batiendo. Con sus reflejos siniestros vino a avivar aquel cuadro que parecía salir de un gigante catafalco... Por el suelo pululaban los repugnantes lagartos las asquerosas culebras y sabandijas y sapos con que la horrible "sorgina" hacia breves mágicos. En el preciso momento en que hacia el sol su ocaso llegaba a la cueva eléctrica un señor ni alto ni bajo con la teta levantada mejor que grueso, delgado la mirada penetrante y "kasko" poblado y cano; tal vez estaba nervioso y por el miedo achicado porque un botón de su ropa retorcia con la mano, y balbala y se movía como un infante... azogado. Aun sin llamar a la puerta estuvo quieto, dudando, pero al fin se decidió lanzando un orlo al espacio que no llegó de seguro hasta sus mismos zapatos. Un asportable gruñido le respondió, y, de un gran salto una mujer que era bruja se le acercó, preguntando: —¿Qué te ocurre, Rajaelito que así estás todo sudado? —¿Tal vez alguien te persigue? —¿Quién es el cerdo y marrano? —¿Dimelo inmediatamente y en seguida eres vengado! —Nada de eso es lo que pasa. es mucho más grave y malo es que va a hacer un quinquenio, y esto ya va para largo, que nos echaron a patadas y el castillo nos quitaron... Y ante esta queja la bruja: —¡Maldita gente del diablo! Yo arreglaré las cuentas a esos precitos, malvados, que con su mala conducta se atreven a molestarlos... No pases pena, amigo, y cumple presto este encargo: te aseguro que has de verlos en lechuzas transformados... Y en esto le dió la bruja los anillos para el caso. (Terminará.)

Máquinas de escribir Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en Funeraria de Ciga Zapatería, 56 Teléfono 2716 PAMPLONA

Papeles pintados-decoración Pintura lisa y plástica bajo relieve Trabajos sobre presupuestos económicos JUAN VARELA MAYOR, 50 PAMPLONA Teléfono 1727.



Primo Carnera y Max Baer con Demsey como árbitro en un film cinematográfico. En el encuentro sobre el ring "verdad" ya es conocido el resultado adverso del combate para el gigante de las tierras mussolinianas

LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para palahueras e industrias y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde se carga cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO FCHAVARRI OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. Teléfono 2610. BURLADA

Pediatría Jornadas sanitarias en Santander

Durante los días 23 al 28 inclusive del próximo Julio, se celebrarán en Santander, las anunciadas Jornadas Sanitarias, dedicadas a Pediatría, Higiene Escolar, Puericultura y Paidología.

Han sido nombrados presidentes honorarios de dichas Jornadas los Doctores Pérez Mateos, Subsecretario de Sanidad; Verdes Montenegro, Director General de Sanidad y Suñer, Catedrático de Pediatría de la Facultad de Medicina de Madrid.

Presidente efectivo de las Jornadas ha sido designado el doctor don Santiago Cavasanti. Presidente de la Sociedad Española de Pediatría y Secretario General el doctor Ferrán Pérez, Director de la Revista "Salud" y Secretario del Colegio Oficial de Médicos. El Comité local lo presidirá el doctor don Guillermo Arce, Director del Jardín de la Infancia de Santander y será secretario de dicho Comité el doctor Lastra, prestigioso pediatra santanderino.

Las Jornadas serán divididas en cuatro Secciones. Una de Pediatría que presidirá el doctor Zamarrigo; otra de Puericultura, bajo la presidencia del doctor Alonso Mafacero; otra de Higiene Escolar que será presidida por el doctor Sainz de los Terreros y una de Paidología que funcionará bajo la Presidencia del doctor Elecegui.

Para asegurar el éxito de las Jornadas ha sido limitado el número de inscripciones y la fecha de las mismas que terminará defectivamente el próximo día primero de Julio.

Para programas, relación de conferencias y demás detalles de inscripción, dirigirse al Secretariado General, Doctor Ferrán Pérez, Claudio Coello, 3, Madrid.

Academia Española

Premio Castillo de Chirel

En la "Gaceta de Madrid" del 10 de junio actual ha sido anunciado el premio "Castillo de Chirel", consistente en 4.000 pesetas, que se otorgará a la mejor colección de "Artículos de costumbres" publicados en diarios y revistas dentro del cuadrilátero comprendido entre el 1 de abril de 1931 al 31 de marzo de 1935, siempre que la que aventaje en mérito a las demás la tenga sufragante, a juicio de la Academia, para lograr la recompensa.

Por expresa disposición de la señora fundadora, solamente podrán ser premiados los trabajos originales, escritos en castellano, que no agraven, a la fe ni a la Santa Iglesia Católica.

Señala condición precisa que los aspirantes al premio lo soliciten de la Academia, enviando a la vez cinco ejemplares de los trabajos con que concurren. Las solicitudes se recibirán en la Secretaría de la Corporación hasta las once de la noche del día primero de abril de 1935.

Quedan excluidos de este certamen los individuos de número y los correspondientes de la Academia Española.

Junta de Beneficencia de Navarra

Cumpliendo lo ordenado en el decreto del Ministerio del Trabajo fecha de Abril último, ante el señor gobernador civil comparecieron ayer y se poseionaron de sus cargos los nuevos vocales que van a formar parte de la Junta de Beneficencia de Navarra, quedando constituida en la siguiente forma: Presidente, Excmo. Sr. don Emilio de So. la, Gobernador civil. Vicepresidente, don Nicasio Garbayo, Alcalde de esta capital. Vocales: Doña Julia Troncoso. Don Fermín Sanz, Abogado del Estado. Don Constantino Salinas. Don Ricardo Arrivillaga. Don José Burgeleta. Don Baltasar Rivero. Don Melchor Lacabe. Don Javier Blasco. Don Tiburcio Osácar. Don Vicente Sádaba.

Celebrado el acto de toma de posesión de los vocales recientemente nombrados, se constituyó la Junta en sesión ordinaria, acordando conceder al joven seminarista Juan Miguel Marizcurrea un beca anual con cargo a la fundación que en el pueblo de Ezcurra creó don Diego de Miquelarena. Y por último concedió legados a las doncellas, naturales de la villa de Barásoain, Luisa Rodríguez y Oteo, María del Amparo Irisarri Aramendi, Adela Mondela Irure y Brigida Marín Turillas.

ESPECTACULOS

Frontón Euzkal-Jai
A las tres y media de la tarde:
Insausti y Azcoitia
contra
Iraula y Olagüe

Teatro Gaxarre
TELEFONO 222
Sábado 16 de Junio de 1934
Noche a las 10'45

ESTRENO de la emocionante producción del Oeste
La senda de la venganza
Por Tim Mac Koy

Coliseo Olimpia
SABON Teléfono 2264
HOY SABADO
ESTRENO de la producción PAPA
Por el gran tenor LUCIEN MURATORE
Un drama de intensa emoción.

Para Calzados
Los mejores en su clase y precio.
SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CASTILLO).
SALDOS
JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)

LABORATORIO
De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

OFICIALES
LARRAGA
Arriendo de Pastos
A las once horas del día 18 del actual tendrá lugar en la Casa Consistorial de esta villa, subasta pública a viva voz para el arriendo de las corralizas "Estaza", "Molenera", "Landaza", "Corte", "Blasa" y "Carras", bajo los tipos y condiciones que se irán al comenza rel acto.

GALLIPIENZO
A las once de la mañana del día diez y nueve del actual, se celebrará en esta Sala Consistorial subasta pública a viva voz, para el arriendo de las hierbas de verano de este término municipal, en las que podrán pastar 900 cabezas, sirviendo de tipo de postura la cantidad de 1.980 pesetas. Las condiciones para este arriendo se hallan en manifiesto en Secretaría municipal.

ELECTRA DE PAMPLONA
Sociedad Anónima
En el sorteo de amortización de Obligaciones de esta Sociedad celebrado hoy ha resultado amortizadas las siguientes:
Emisión de primero de Marzo de 1915: 20 Obligaciones números 196 a 209; 341 a 345; 351 a 355; 361 a 365 y 1331 a 1335.

SECCIÓN DE DEPORTES



FEDERACION NAVARRA DE FUTBOL
ACUERDOS
Recibida de la Nacional comunicación para Osasuna, se traslada a nuestro afiliado con el fin de que conteste si está dispuesto a tomar parte en la promoción para la I División en el caso de que otros clubs mejor clasificados renuncien a este derecho

Se acuerda sumarse a la suscripción iniciada por "La Voz" de Madrid con el fin con el fin de homenajear a los jugadores que han tomado parte en el Campeonato Mundial de Fútbol representando a España. Y recogiendo la idea de los organizadores del homenaje se acuerda hacer público que tanto los clubs y particulares que deseen contribuir en metálico a este fin podrán hacer sus entregas en esta Secretaría de seis a ocho de la tarde.

Se estudia el acta del encuentro celebrado el jueves día 14, y en relación con la suspensión de este encuentro poco antes de su terminación motivada por no acatar una decisión del árbitro los jugadores del infantil de Osasuna, se acuerda amonestar a los jugadores Jesús Archanco, del Osasuna, y Alvaro Aserio, del Rapid, por mutua agresión. Así mismo amonestar al capitán del infantil de Osasuna por excitar a sus jugadores a no acatar la decisión del árbitro y negarse a dar los nombres para llenar el acta.

Se señalan los encuentros para el domingo por la mañana.
Deña Zuri-Indarra a las diez de la mañana.
A continuación, Betis-Rochapeano.
Arbitros colegiados.
Delegado, el Rapid.
Como resultado de estos encuentros, no finalizará en nada para la clasificación de los tres primeros puestos quedan proclamados. Campión, el Racing.
Subcampeón, el Rapid.
En tercer lugar el Osasuna.
Y se les adjudican los premios siguientes:
Al primero, la Copa Indarra.
Al segundo, la Copa de la Federación.
Al tercero el banderín del Indarra.

Fábrica de Galletas y Bizcochos
MARCA "IRUSA". JARAUTA, 70 PAMPLONA
Montada con los mejores adelantos modernos y de garantizada conservación.
COMERCIALES: Hagan una prueba con un pequeño pedido y se convencerán de sus clases y precios sin competencia.
Especialidad en galletas tostadas; el que quiera comer buenas galletas que pida esta marca en todos los establecimientos.

Nabob Té de Ceylán para desayunos y meriendas

SOLITARIOS

Italia triunfó en la Copa del Mundo. Todos sabemos los procedimientos. Es cierto que Italia no ha demostrado la superioridad de juego suficiente para adjudicarse el título.

Pero no es menos cierto que si España debió vencer a Italia, nada se sabe de lo que hubiera sucedido frente a Checoslovaquia. Puede darse por seguro que España vencería a Austria, ya que su equipo representativo bajó mucho de aquel que trajo de cabeza a los de la Great Britain.

Y el triunfador hubiera sido el auténtico campeón. Dar un vencedor de antemano, sin fundamentos suficientes, no deja de ser aventurado.

Es decir que la verdadera final de la Copa del Mundo no se ha jugado todavía. Mas los italianos no se han conformado con el campeonato de fútbol y tras de haber sus costas, han triunfado los ciclistas en la Vuelta a Italia.

Para el mozo América estaba en Europa. Indudable...
A los participantes Italianos en la Copa del Mundo les han correspondido fabulosas primas. Por río menos así lo aseguran.

Monti, por ejemplo...
Y pensar que sus antecesores fueron a la Argentina en busca de capital...
Para el mozo América estaba en Europa. Indudable...

Como extremos, no se ha visto un juego mejor que el de Orsi, el extremo izquierdo del equipo italiano, que ha sido uno de los más brillantes jugadores del torneo. Y tras de éste, no dudo en citar a Astoi (Francia), pero solo en el centro del terreno, donde tuvo una brillante actuación.

Después de estos dos, han producido una excelente impresión Guaita, Puc, Lehner (Alemania) y Keller.
De los interiores el mejor recuerdo lo ha dejado Ferrari (Italia), Horvath (Austria), el más pequeño de todos los futbolistas del torneo; Nejedly, que careció sin embargo de profundidad en la final; Abegglen (Suiza), Alcazar (Francia) y Smith (Holanda).

En fin, al igual de los medio-centros, ningún delantero-centro se ha impuesto notablemente. Sindelar y Sarcasi, estaban fatigados; Sobotta (Checoslovaquia), es un jugador fino, pero aunque carece de potencia.
El mejor ha sido probablemente Conch (Alemania), jugador que el año pasado estuvo a punto de firmar ficha por un club francés.

Jean ENKENAZI
(Cronista de "Paris-Soir").
Los Colegios de Arbitros de Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra, han organizado para el día 8 de julio un encuentro futbolístico

Iniciado por el Colegio Navarro de Arbitros y después de varias reuniones tenidas al efecto en San Sebastián, la última el día 10 a la que acudieron los directivos Zabala, Pacheco y Campos, del Colegio Vizcaíno; el Comité en pleno del Guipuzcoano y Oteiza y Beré del Colegio de Navarra, se ha ultimado la organización de un gran partido entre los árbitros de los Colegios de Guipúzcoa y Navarra contra Vizcaya.

Este encuentro se celebrará (en días de...

La copa del mundo

UN ESTUDIO COMPARATIVO DE LAS GRANDES FIGURAS MAS DESTACADAS DEL TORNEO

Quinceces, el jugador más destacado por sus partidos heroicos contra Italia. Hemos visto lo más granado del fútbol continental durante quince días.

¿Pero hemos visto grandes jugadores? Evidentemente; pero los hubimos contemplado, sin duda, en un día excesivamente desfavorable. La temporada está muy avanzada. Si se busca a los "ases" de este torneo, no hay duda que como guardameta el mejor ha sido Planicka. Este es el mejor portero europeo desde hace seis años, y en la Copa del Mundo ha tenido su última consagración.

Después del checo, hay que citarles a Platzer y Zamora. Entre los defensas, un hombre se destaca por sus partidos heroicos contra Italia: Quinceces. El español de corazón generoso y también un futbolista de gran ciencia. Siguen: Zebizek, sobrio y plácido; Sesta, brillante, pero irregular; Mairesse y Minelli (suizo). Fueron estos los defensas de más relieve.

De los medios, un jugador acromoso, Wagner. El pequeño medio derecha de Austria, por su sentido del fútbol, su actividad, su flema posee la alta clase inglesa. Otros medios-alas dignos de ser citados: Falotas (Hungría), Delfour (Francia), Ferraris y Bertolini (Italia), Cilaurén (España).

Ningún medio centro se ha impuesto verdaderamente. Ninguno, completo. Smistik se mostró corajudo; Cambal es científico, pero carece de envergadura. Cuanto a Monti, pudimos notar que cuando no podía emplear el método violento, ya no era él. Verviest hizo excelente figura; pero él mejor ha sido en fin de cuenta, Szus (Hungría), joven potente atleta que lleva consigo un buen fáctico.

Como extremos, no se ha visto un juego mejor que el de Orsi, el extremo izquierdo del equipo italiano, que ha sido uno de los más brillantes jugadores del torneo. Y tras de éste, no dudo en citar a Astoi (Francia), pero solo en el centro del terreno, donde tuvo una brillante actuación.

Después de estos dos, han producido una excelente impresión Guaita, Puc, Lehner (Alemania) y Keller. De los interiores el mejor recuerdo lo ha dejado Ferrari (Italia), Horvath (Austria), el más pequeño de todos los futbolistas del torneo; Nejedly, que careció sin embargo de profundidad en la final; Abegglen (Suiza), Alcazar (Francia) y Smith (Holanda).

En fin, al igual de los medio-centros, ningún delantero-centro se ha impuesto notablemente. Sindelar y Sarcasi, estaban fatigados; Sobotta (Checoslovaquia), es un jugador fino, pero aunque carece de potencia.

El mejor ha sido probablemente Conch (Alemania), jugador que el año pasado estuvo a punto de firmar ficha por un club francés.

Jean ENKENAZI
(Cronista de "Paris-Soir").
Los Colegios de Arbitros de Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra, han organizado para el día 8 de julio un encuentro futbolístico



En Euzkal-jai

Comenzaron ayer a jugar Arrizabalaga y Eguaras, contra Arano y Patrielo, manteniendo una lucha nivelada, aunque no se viera cosa alguna digna de especial mención, hasta que los segundos dominaron fácilmente a sus contrincantes al extremo de colocarse en 32 tantos por 22, cuando Arrizabalaga se retiró de la cancha indisputado, suspendiéndose el partido con el prorrateo correspondiente.

Se organizó otro encuentro en el que contendieron Tacob y Patrielo de un bando y Arbeloa con Eguaras de otro. Los alistas se inclinaron por los segundos, pero les falló el golpe de vista, pues sus favoritos fueron arrollados quedando en 25 tantos para 45.

Y para diversión del cóncave se organizó un tercer partido entre Eguaralar y Urzainqui y Arbeloa II con Eguáquia, resultando vencedores los primeros que dejaron a sus contrarios en 24 para 35.

Campeonato social en "Larraina,"

A las cinco, habrá hoy reunión pelotística en Larraina. Día de semi-descanso para el campeonato. No se jugará mas que un partido de segunda categoría en el que tomarán parte Malsonnave y Coztazar contra Murillo y Gaztelu.

Antes de este partido se jugará también a pala un desafío entre el que fué campeón pelotari de feliz recuerdo para los pelotazales, Eyzquiza contra Perino Malsonnave. Hoy en Larraina, seguramente habrá más aficionados que en anteriores partidos, pues estas dos formidables competiciones, se han brindado amenizarlas y las amenizará con su instrumento, el más famoso de los accedeonistas de Betelu.

Casa REPARAZ

Los mejores calzados ESJAVA, 1



LA VUELTA A FRANCIA
Van completándose las listas de inscriptos para la Vuelta a Francia, que como se sabe no admitirán más de sesenta corredores; cuarenta por equipos de naciones y veinte individuales.

Completos ya los equipos de Bélgica y Francia, y a falta de diez unidades cada uno de Alemania e Ibero-suizos y de cuatro elementos los italianos. También la lista de los individuales ha tomado impulso y ya solamente cinco nombres le faltan.

Hasta los inscriptos son los siguientes:
BELGAS
Gatón Rebray.
Francois Bonduel.
Edgar De Caluve.
Romain Maes.
Alphonse Schepert.
Louis Hardiquet.
Frans Dictus.
Fomán Gijssels.
ITALIANOS
Camusso.
Mariano.
Cipriani.
Folco.

IBERO-SUIZOS
Vicente Trubía.
Mariano Cañardo.
Luciano Montero.
Federico Ezquerria.
Albert Buchi.
Kurt Stettr.
ALEMANES
Kurt Stoppel.
Ludvig Geyer.
Herman Buse.
Wille Kutsbach.
Kurt Nitscheke.
R. Wolke.
FRANCESES
Roger Lapebie.
Aene Le Greves.
Raymond Louviot.
Charles Pellister.
René Vietto.
Antonin Magne.
Maurice Archambaud.

INDIVIDUALES
Anterée Fournier.
León Level.
Jean Wanters.
Sylvère Maes.
Herckenrath.
Sylvain Marvaillau.
Gabriel Viratelle.
Jean Bidot.
Marcel Renaud.
Yes Lve Goff.
Eugène Le Goff.
Gaspard Rinaldi.
Salazar.
Galateau.
Pastorelli.

II PATRIOTAI II Solidario vascolli

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA.

Domingo Beunza Saéz
Procurador de los Tribunales
Goya, 24 -- Teléfono 97842 -- Madrid

Prensa exclusivamente católica
La encontrará usted en Estella, en la administración de
"LA VOZ DE NAVARRA"
Imprenta de Fray Diego de Estella
CALLE MAYOR, 94 y 97

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras por peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
ALQUILARIA Pirineo Navarro, próximo frontera, chalet, casa amueblada, Julio, Agosto. Ofertas: M. Blet. Colondrina, 14. Zaragoza.

Empleos
SOLIDARIOS, compatriotas, La viuda de don Francisco Gofí, quien en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

SE OFRECEN abañil para toda clase trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedias, 14, cuarto, Domingo.

SE NECESITA nodriza de leche fresca. No presentarse sin buenas referencias. Razón: Teobaldos, 3-bis, segundo.

Compras
COMPRARIA una partida grande o pequeña de teja roja.—Informes, en la Administración.

COMPARIA usado material eléctrico para instalaciones domésticas y una partida de tubo de plomo de 9 milímetros.—Informes en la Administración.

Pérdidas
PERRO lobo, desaparecido domingo día 10, atende por Toni. Entréguese Sanjo, Domingo, 35, primero. Gratificaré.

PERDIDA de 100 pesetas en billete, desde San Antón a Mañeta. Se ruega lo entreguen en esta Administración. Se gratificará.

Trasposos
SE TRASPASA Bar en buenas condiciones, bien aparroquiado. Informes Admón.

Ventas
VENDO EN ANSOAIN casa sesenta robadas tierra. Lo mismo vendo casa sola que tierras, buenos pajares y cuadras. Informes Felipe Larrañeta.

SE VENDEN 100 gallinas del "Pais y Legorn" de una puesta y de dos. Para informes Juan García. Olite.

VENDO motor Litor 25 caballos, seminuevo. Jacinto Sanz, talleres mecánicos, Olite.

VENDO dos máquinas de coser Singer. Precio arregadísimo. Compañía, 2, tercero.

LA CASA DE LA POSTAL
Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación
VENTA POR MAYOR Y MENOR
IMPRESORA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

VENDO terreno y chalet en buen precio en las cercanías de la población, con todas las comodidades.—Informes, en la Administración.

VENDO coche Donet-Zedee 10 H. P. poco consumo, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para repartidor pan o recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesmoat, Carcastillo.

VENDO camión "Dodge" en perfecto estado a toda prueba. Informes: Nueva 18, Carboneria.

HAY DE VENTA 200 corderos, 30 carneros y 70 ovejas viejas, todo superior, para plieg. Informes Victorino Tainia, en Falces.

VENDO tres y media robadas de terreno cerca de la población en 7.000 pesetas.—Informes, en la Administración.

CERCA del barracón de materiales del Ayuntamiento, vendo terreno de tres robadas en 6.000 pesetas. Informará la Administración.

SEGADORA Marleris, se vende, muy buen uso; lleva trabajando tres campañas. Diríjase Braulio Navarro y Compañía, Santacara.

VENDO carro para tres caballerías muy buen estado. Diríjase Constantino Gardé, en Santacara.

VENDO trillo construido en Varamen para dos o tres caballerías. Informará: Plácido Ausejo, en Falces.

LIQUIDACION Delantales niña blancos, trajes niño. Baldúz. Zapatería, 5, primero.

Varios
LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Módcio interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 9 Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

COLOCARIA unas 50.000 pesetas primera hipoteca sobre casas Pamplona. Absoluta reserva. Juan Garayoa. Campaña, 3, cuarto.



egunekua

EUSKALDUN GARBIERI, OHORE

EUSKARA GARBIA IKASTEKO BIDE BAT

"Euskara ikasteko, jende xehea bego nausi".

Abbadie.

Nik uste, euskaraz ikasten ari diren guztiak edo gelaiek, beren buruak euzkotar gizaz ezagutzen edo beretzen dituztelako, ari direla.

Edo bere onda, arraza edo odolaren izkuntza, euskara dela sinesten dutelako. Untaz landara; euzkotar abizenek beren-buruak beretzen badituzte, orduan oiuka ari zalote barnetik euskaldungoa eta baldin egon badire sorrena egiten, azkenean oartu dire eta abertzaleak; orgatik euskalduntzen ari dire.

Ni ere, unela euskaldundu nintza, aspaldi badu, eta orgatik orain, zerbeit gelago ikasi dut gure euskara barnatuz.

Ikasi dutana da; izkuntza ederra delarik, mami edo jakinduri andiko elea dela.

Gure gurasoek eta arbasoek zuurki eta jakintsuki erabili zuten; irakaspenez aberastuz, edertasunez ezin gelago apaindua.

Euskaldun letradunek ezin sinetsi ginuen orren jakintza andiko izkuntzaren jabe gizona; orain, guk eta gure arrotek, ezin dugu sinetsi; ongi ez dakigulako.

Orgatik arrigarri zaigu; nola daiteken orren edo eta jakintsun, euskaldun gainenak, letragabeak izan direlako eta gutiek itz-ur-tuetan, euskara erakutsi digutelarik.

Ain arrigarri edo eta zuurra da gure izkuntza, non ta emendik aitzina, nik uste, euskaraz ongi dakiena goratua izanen bai da, beste izkuntzadunen artean. Ni zoraturik, euskalduna naizelako, burua gora eta arro aski agertzen naiz non nai, eta nor naizen aitzinean.

Orgatik euskaldun ikasleri eta euskaldun garbieri, agur egin bear diotegu; berdin erritarren artean, nola arrotz ikasien aitzinean, eta baldin orai egiten ez paditogu, orduan etorriko da non ta izkuntzaren onak eta edertasuna, argi eta garbi agertuko den. Orgatik, gure egin bear andiena, nagusia, euskaraz ongi ikasteko egin aialak egitea; aialik eta obekienik itz-egiteko eta idazteko bereziki, ongi itz-egiteko; ikasi dezagun, edozein euskaldun utxakin itz-egiteko eta elkar aditzeko gisaz. Baldin orai egiten euzpaduz, euskara galduko da, ilen da; itz-egiten ez den izkuntza, ila da.

Zenbaitzen dako, ni beti gelegizkoetako mugetan barna nabila; bafio izzer egin, bal-

din ikasten euzpadugu bordari batek bezain ongi itz egiten!

Euskararen nagusitasuna ortan ageri da; euskaldun ikasi gabek, ots, letragabeak, letradunek bafio obeki itz-egiten dutela.

Zinez, ori egia dela: askotan, aoa zabalik egona naiz emakume eskoliek gabekoel entzuten: eken euskar-erranaren borobilak izein eder zitzaizkidan!

Bein, unelako emakume bat, berri kontari ari zitzaidan eta untan... jorren aialka euzpanul, erdarazko "con perdón de usted" adiarazteko, erran zidan.

Ni arriturik gelditu nintzen erranera polit-eder ori aditu niolarik. ¡Nork erran erdaraz obeki eta ederkilago!

Se disponen las representaciones de las cuatro Gestoras y los alcaldes de las cuatro capitales destacarse a Madrid la noche del domingo para estar en la capital de la República en la mañana del lunes y dar comienzo a las gestiones que allí les lleva de gran interés para las provincias vascongadas y Navarra.

UN CENTRO DE CULTURA
Visitó al Presidente de la Diputación el presidente de la Cultura Itingora del Antiguo, quien le dió cuenta, al señor Bellido de la enorme labor cultural que desarrollan en la misma, ofreciéndole el resultado de los exámenes, donde casi todos los alumnos han obtenido las calificaciones de sobresalientes en los exámenes verificados en el Conservatorio de Música.

Le indicó que es muy probable que realicen algunas reformas, ya que es deseo de todos dar el mayor impulso a la sociedad por los fines culturales que desarrolla.

Como por el resultado de los exámenes se ha pensado hacer un obsequio a los escolares, este obsequio consistirá en un viaje de recreo por la provincia, para lo cual han solicitado permiso del señor Bellido para detenerse en Villabona y visitar la Casa Cuna y la granja Fraisoro, permiso que fué otorgado inmediatamente, felicitando el señor Bellido a los componentes de esta sociedad cultural por los muchos bienes que realizan.

Los débiles, los convalecientes y los ancianos, recuperan salud y fuerza con el VINO ONA

MUTUALIDAD ESCOLAR
El Instituto de Previsión ha organizado una asamblea nacional de Mutualidades escolares, cuyas sesiones se celebrarán del 20 al 23 del corriente.

Acudirán a ella maestros directores de Mutualidades de toda España.

Cóh este motivo se ha organizado una Exposición de mutualismo escolar, en la que se pondrán de relieve los resultados obtenidos en el desarrollo de estas Asociaciones.

Nuestra Caja de Ahorros figurará en la Exposición con una instalación en la que ha de mostrarse el incremento adquirido, por el mutualismo infantil en Gipuzkoa, debido, principalmente, a la constante y metódica ayuda moral y económica que la Caja presta a las Mutualidades.

A fin del año 1933, los niños afiliados en estas sociedades eran 24.526, importando los saldos de sus cuentas 2.542.260,96 pesetas en la sección de ahorro y 1.230.524,94 pesetas en la sección de dote infantil.

SI NTRABAJO
Una comisión de obreros que estaban al servicio de la línea de autobuses San Sebastián-Rentería visitó al gobernador para darle cuenta que van a cesar en sus servicios por acuerdo de la comisión de transportes de la Gestora y es deseo de los comisionados que la Compañía de Tranvías absorba todo o casi todo el personal pues al cesar en su funcionamiento una línea quedan sin trabajo 14 obreros.

El gobernador ha prometido interesarse por esta cuestión y para ello se pondrá al habla con el presidente de la Diputación.

PORTUGUESES DEVUELTOS
Dicen de Irún que dos portugueses han presentado una denuncia contra un individuo llamado Domingo Moreno, por haberles facilitado el paso clandestino a Francia, cobrándoles a cada uno la cantidad de 200 francos, habiendo sido devueltos los portugueses a España por las autoridades francesas.

DOS EXPULSADOS DE GIPUZKOA
Por los miqueletes del puesto de Zumárraga, de servicio en la estación del Norte de dicha villa, ha sido detenido a la llegada del tren descendente número 1; por indocumentado y viajar sin billete, Ramón Ceraz, de 36 años de edad, atural de Huca, el cual ha sido expulsado de Gipuzkoa por el portazgo de Ariabán.

Por los miqueletes del puesto de Villafranca ha sido detenido en la misma por indocumentado y dedicarse a la mendicidad, Esteban Aguirre Serna, natural de Baracaldo, el cual ha sido expulsado de la provincia por el portazgo de Elgueta.

UN TELEGRAMA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS
Hoy se ha celebrado en el Círculo Mercantil una asamblea de fuerzas vivas. Se dió cuenta del acuerdo tomado por el

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

"El Día" publicará hoy un artículo del diputado por Gipuzkoa señor Irujo, explicando el proceso de la retirada del Parlamento de la minoría del partido Nacionalista Vasco

El domingo saldrán para Madrid los gestores del país vasco para tratar del Estatuto del Vino. Una carta de don Jesús de Zabala al gobernador y una adhesión a aquel del diputado a Cortes por Gerona, señor Serra Moret.

GIPUZKOA

Donostia 15, 23'15

EL VIAJE DE LAS GESTORAS

Las Gestoras del País Vasco-navarro, como acordaron en la reciente reunión celebrada en esta localidad, tiene ya en preparación todos los asuntos que han de gestionarse en Madrid, siendo uno de los más interesantes el que hace referencia al estatuto del vino.

Se disponen las representaciones de las cuatro Gestoras y los alcaldes de las cuatro capitales destacarse a Madrid la noche del domingo para estar en la capital de la República en la mañana del lunes y dar comienzo a las gestiones que allí les lleva de gran interés para las provincias vascongadas y Navarra.

UN CENTRO DE CULTURA
Visitó al Presidente de la Diputación el presidente de la Cultura Itingora del Antiguo, quien le dió cuenta, al señor Bellido de la enorme labor cultural que desarrollan en la misma, ofreciéndole el resultado de los exámenes, donde casi todos los alumnos han obtenido las calificaciones de sobresalientes en los exámenes verificados en el Conservatorio de Música.

Le indicó que es muy probable que realicen algunas reformas, ya que es deseo de todos dar el mayor impulso a la sociedad por los fines culturales que desarrolla.

Como por el resultado de los exámenes se ha pensado hacer un obsequio a los escolares, este obsequio consistirá en un viaje de recreo por la provincia, para lo cual han solicitado permiso del señor Bellido para detenerse en Villabona y visitar la Casa Cuna y la granja Fraisoro, permiso que fué otorgado inmediatamente, felicitando el señor Bellido a los componentes de esta sociedad cultural por los muchos bienes que realizan.

Los débiles, los convalecientes y los ancianos, recuperan salud y fuerza con el VINO ONA

MUTUALIDAD ESCOLAR
El Instituto de Previsión ha organizado una asamblea nacional de Mutualidades escolares, cuyas sesiones se celebrarán del 20 al 23 del corriente.

Acudirán a ella maestros directores de Mutualidades de toda España.

Cóh este motivo se ha organizado una Exposición de mutualismo escolar, en la que se pondrán de relieve los resultados obtenidos en el desarrollo de estas Asociaciones.

Nuestra Caja de Ahorros figurará en la Exposición con una instalación en la que ha de mostrarse el incremento adquirido, por el mutualismo infantil en Gipuzkoa, debido, principalmente, a la constante y metódica ayuda moral y económica que la Caja presta a las Mutualidades.

A fin del año 1933, los niños afiliados en estas sociedades eran 24.526, importando los saldos de sus cuentas 2.542.260,96 pesetas en la sección de ahorro y 1.230.524,94 pesetas en la sección de dote infantil.

SI NTRABAJO
Una comisión de obreros que estaban al servicio de la línea de autobuses San Sebastián-Rentería visitó al gobernador para darle cuenta que van a cesar en sus servicios por acuerdo de la comisión de transportes de la Gestora y es deseo de los comisionados que la Compañía de Tranvías absorba todo o casi todo el personal pues al cesar en su funcionamiento una línea quedan sin trabajo 14 obreros.

El gobernador ha prometido interesarse por esta cuestión y para ello se pondrá al habla con el presidente de la Diputación.

PORTUGUESES DEVUELTOS
Dicen de Irún que dos portugueses han presentado una denuncia contra un individuo llamado Domingo Moreno, por haberles facilitado el paso clandestino a Francia, cobrándoles a cada uno la cantidad de 200 francos, habiendo sido devueltos los portugueses a España por las autoridades francesas.

DOS EXPULSADOS DE GIPUZKOA
Por los miqueletes del puesto de Zumárraga, de servicio en la estación del Norte de dicha villa, ha sido detenido a la llegada del tren descendente número 1; por indocumentado y viajar sin billete, Ramón Ceraz, de 36 años de edad, atural de Huca, el cual ha sido expulsado de Gipuzkoa por el portazgo de Ariabán.

Por los miqueletes del puesto de Villafranca ha sido detenido en la misma por indocumentado y dedicarse a la mendicidad, Esteban Aguirre Serna, natural de Baracaldo, el cual ha sido expulsado de la provincia por el portazgo de Elgueta.

UN TELEGRAMA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS
Hoy se ha celebrado en el Círculo Mercantil una asamblea de fuerzas vivas. Se dió cuenta del acuerdo tomado por el

BIZKAYA

DE DON JESUS DE ZABALA AL GOBERNADOR

Don Jesús de Zabala ha dirigido al gobernador, desde la cárcel de Larriaga, la siguiente carta.

"Muy señor mío: Desde este "espexte" de Larriaga, dignificado, eso sí, por la estancia que otrora sufriera en la misma el ilustre libertador de los euzkos Sabino de Arana Goiri, al que no repararon los gobiernos de la monarquía imperialista borbónica en infamarle a causa de la valentía moral que supone el haber proclamado que Euzkadi era la única Patria terrenal de los vascos, me permito distraer su atención por breves instantes.

Por informes llegados hasta aquí aunque con carácter oficioso, me informo que, no obstante haber decretado mi libertad los representantes del poder judicial español, por orden suya me retienen en esta prisión hasta tanto cancele el importe de una multa decretada por usted.

Caso de ser cierta la referencia que antecede, me hago un deber llevar a su conocimiento que en manera alguna estoy dispuesto a hacer efectiva esa multa, por cuanto no hay poder humano alguno sobre la tierra que pueda mostrar, por mucho que se esfuerce, constituya un delito para un vasco el propagar y defender las saludables enseñanzas morales que tienen plasmadas en su programa el glorioso Partido Nacionalista Vasco.

Salúdale atentamente en Jaungoikoa eta Lagi-Zarra.—Jesús de Zabala.

Entre las numerosas adh esiones recibidas últimamente por el señor Zabala, figura la siguiente:

Madrid, 13 de Junio, 34.—Don Jesús de Zabala.—Bilbao.—Estimado amigo: No quiero que la contestación a su cariñoso telegrama tenga la frialdad de un mensaje formal, sino que mi mala grafía exprese la cordialidad de mis sentimientos en estos días de prueba.

Ayer estubo largo rato con sus simpáticos compañeros en el Congreso. Estamos completamente identificados, y por la libertad de los hombres y de los pueblos, Euzkadi y Cataluña unirán sus almas en la batalla decisiva.

La cárcel, que todos conocemos, no es más que privación de actividad y reposición de esfuerzos para luchar después con más anhelo.

Salud, amigo; le abraza cordialmente.—M. Serra Moret.

Hay que consignar que el firmante de esta carta es el diputado por Gerona en las Cortes españolas y significo miembro de Unión Socialista de Cataluña, quien, a pesar de ser socialista, como todos sus compañeros catalanes, ante todo es catalán, y como tal, lucha en defensa de la libertad de su patria, bien al contrario de lo que sucede con los socialistas de por aquí a quienes siempre se puede ver enfrentarse a cuanto tienda al reconocimiento de las aspiraciones nacionales vascas.

MOVIMIENTO NACIONALISTA
Entre las numerosas visitas recibidas en las oficinas del Partido Nacionalista Vasco, figuran las siguientes: Don Joaquín Pujana, representantes de las Juntas Municipales de Zeberio, Maruri, Arrieta; señor Alzola, de Markina.

Se reunió en dichos locales la Comisión de Administración local.

UN VAPORCITO A BERMEO
Los nacionalistas de Ondarreta han contratado un vaporcito de 45 plazas para asistir el próximo domingo a los actos que han de celebrarse en Bermeo.

UNA DESGRACIA
En Gallarta, al atravesar las vías de la mina "Concha", una vagoneta alcanzó a Felis Este, de 44 años, atropellándolo y matándolo en el acto.

LADRONZUELOS DETENIDOS
La guardia civil del puesto de Alegria ha detenido a ocho jóvenes de aquella villa, por haber robado durante la romería celebrada en el pueblo de Gauna a un vendedor ambulante, vecino de Vitoria, llamado Sebastián Pérez Peñarroya, unos cuantos paquetes de caramelos y algunas baratijas y quincecientos todo lo cual ascendía a la suma de 90 pesetas.

Los dichos sujetos fueron puestos a disposición del Juzgado.

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS (Provincia de Zaragoza)
AGUAS CLORODADO SODICAS SULFUROSAS
Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundante caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlo ni enfriarlo, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

ARABA

CENTROS OFICIALES

En la Comisión Gestora se recibieron numerosas visitas. Después se reunió dicha comisión que se ocupó de diferentes asuntos de su jurisdicción, dándose, además, cuenta de haberse recibido un ofrecimiento del diputado por Bilbao don José Horn y Arellano, en nombre propio y de la minoría nacionalista, brindándose a la Corporación en lo que respecta al Estatuto del Vino.

En el Gobierno civil se recibieron diversas visitas sin especial interés noticiable.

En la Comaría de Vigilancia facilitaron noticia de la detención de Gonzalo Pérez que amenazó con una pistola a una joven y ejerció violencias con la misma. La pistola se la vendió a María Elkaniz.

UNA SIRVIENTA SE ARROJA A LA RIA
Hoy en la R.bera de Deusto, se arrojó a la ría María Nieves Llanos, de 19 años, que era sirvienda de doña Umbelina Uralde, domiciliada en la Alameda de Mazarredo, 43.

La desesperada muchacha fué sacada por los jóvenes Jesús Concejo, Sabino Castillo y José Píñeros.

Se ignoran los móviles que indujeron a la muchacha a tomar tan fatal resolución.

RUMORES
Corren ciertos rumores sobre algunos trascendentales acuerdos que se dice han sido tomados en Madrid por los elementos rojos, aunque nada se sabe en concreto sobre naturaleza de dichos acuerdos.

GAZTEIZ (Vitoria) 15 (23.15)
DIPUTACION
He escrito a don Carlos Bordonos, secretario de la Junta Central de Aeropuertos de la Dirección General de Aeronáutica Civil, anexo al Ministerio de Comunicaciones—dijo el presidente dimitionario de la Gestora—dándole las gracias por todas sus atenciones y rogándole se active la tramitación para conseguir una orden ministerial, declarando de interés general o de servicio público los terrenos de Zalburu.

Con este motivo he conferenciado esta mañana con los ingenieros señores Echeburu y Ayala y el Ayudante de obras del Ayuntamiento, señor García Viñas, para activar la relación de los propietarios de los terrenos en cuestión y celebrar con aquellos cuantas conferencias sean necesarias para ventilar este pleito en sentido amistoso, pues se desea que la inauguración del Aeropuerto tenga lugar en el próximo Septiembre

De Madrid me dan cuenta de que están pedidos ya los libramientos por los importes de las certificaciones presentadas en el Ministerio de Instrucción Pública para construcciones de grupos escolares en esta provincia y por lo tanto han salido para esta Delegación de Hacienda doscientos ochenta mil pesetas por un lado y setenta mil y pico por otro, las que se entregarán con la urgencia debida a los respectivos contratistas.

GOBIERNO CIVIL
El señor Bermúdez de Castro nos dijo en nuestra visita de hoy que la Asamblea tendrá a ayer por la Izquierda Republicana acordó no colaborar en la constitución de la nueva Gestora.

Hoy se reúne en asamblea el partido socialista para tomar acuerdo sobre el particular y mañana a más tardar nos dijo el gobernador, tendrán ustedes Gestora.

LADRONZUELOS DETENIDOS
La guardia civil del puesto de Alegria ha detenido a ocho jóvenes de aquella villa, por haber robado durante la romería celebrada en el pueblo de Gauna a un vendedor ambulante, vecino de Vitoria, llamado Sebastián Pérez Peñarroya, unos cuantos paquetes de caramelos y algunas baratijas y quincecientos todo lo cual ascendía a la suma de 90 pesetas.

Los dichos sujetos fueron puestos a disposición del Juzgado.

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS (Provincia de Zaragoza)
AGUAS CLORODADO SODICAS SULFUROSAS
Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundante caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlo ni enfriarlo, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

GARAGARILA

Eguzk. 4'44-19'47 — Ilgora 20'gn.

16

167 LARUNBATA 198

Deunak: Pantzaska, Justife, Kirin, Julite, Aur, Lukarde, Perrol, Perrukun, Kuireka, Tikon, Aurelen, Simillan, Benon. — Francisco, Justino, Quirino, Julita, Aureo, Lutgarda, Ferreol, Ferrución, Quirico, Tición, Aureliano, Similiano, Bennen.

LARREKO.

Caja de Caudales

TOTALMENTE NUEVA

Marca muy acreditada. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derribamientos.

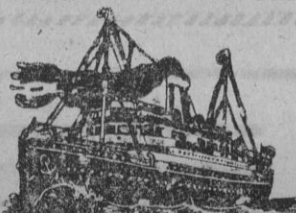
Se vende dándose facilidades de pago

Informes en

Publicidad TIRREN

San Nicolás, 1. Teléfono 1406

PAMPLONA



C.ª Trasatlántica

Vapores correes españoles Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK

25 Mayo, vapor "Habana".
25 Junio, vapor "Cristóbal Colón".

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA, CO-

LOMBIA

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AME-

RICA

16 Mayo, vapor "Magallanes".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SARRADY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA



El riego

aumentará el valor de su finca en un ciento por uno, empleando "BOMBAS PRAT"

Pida presupuesto a

PASCUAL CASTIELLA, ingeniero
PAMPLONA Teléfono 1263